

**SONY®**

3-294-109-21(1)

***CD/DVD  
Player  
Portabil***

**Instrucțiuni de operare**



***DVP-FX870***

## ATENȚIE

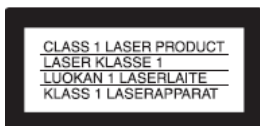
Pentru a reduce riscul apariției unui incendiu sau electrocutarea, nu expuneți acest aparat condițiilor de umezeală sau ploaie.

Pentru a preveni electrocutarea, nu deschideți carcasa. Orice operațiune de service trebuie executată de personal calificat.

Cablurile de conectare la rețea trebuie înlocuite numai la service autorizat. Bateriile sau aparatele cu baterii instalate nu se vor expune la căldură excesivă precum soare direct, foc sau altele asemenea.



Această etichetă se află în partea de jos a unității.



Acest dispozitiv este clasificat drept produs CLASS 1 LASER. Marcului PRODUS CLASS 1 LASER se află în partea de jos a unității.

## ATENȚIE

- Folosirea de instrumente optice cu acest produs poate mări riscul de rănire a ochilor. Nu încercați să dezamblați aparatul, întrucât raza laser folosită în acest CD/DVD player poate răni ochii. Orice operațiune de service trebuie executată de personal calificat.
- Există pericol de explozie dacă bateriile sunt înlocuite incorect. Înlocuiți numai cu baterii de același tip sau echivalente.



Reciclarea echipamentelor electrice și electronice vechi uzate (aplicabil în țările Uniunii Europene și în alte țări europene cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol prezent pe produs sau pe ambalaj semnifică faptul că produsul respectiv nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Produsul respectiv trebuie dus și depus la punctele de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurați-vă de modul corect de debarasare de acest produs, pentru a împiedica eventualele consecințe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului și asupra sănătății umane. Prin reciclarea materialelor ajutați la conservarea resurselor naturale. Pentru detalii suplimentare referitoare la reciclarea acestor produse, contactați autoritățile locale sau adresați-vă magazinului de la care ați achiziționat produsul.



Debarasarea de bateriile uzate (aplicabil în Uniunea Europeană și în alte țări europene cu sistem de colectare separat)

Acest simbol prezent pe baterie sau pe ambalaj semnifică faptul că bateriile furnizate odată cu produsul respectiv nu trebuie tratat ca un deșeu menajer obișnuit. Asigurați-vă de modul corect de debarasare de baterii, pentru a împiedica eventualele consecințe negative pe care le-ar putea avea asupra mediului și asupra sănătății umane. Prin reciclarea materialelor ajutați la conservarea resurselor naturale.

În cazul unor produse care, pentru motive de siguranță, performanță sau integritate de date necesită o conexiune permanentă la bateriile încorporate, aceste baterii vor fi

înlocuite doar de personal calificat.

Pentru a vă asigura că bateriile vor fi tratate corespunzător, la încheierea duratei de folosire predați produsul la punctul de colectare pentru reciclare a echipamentelor electrice și electronice.

Pentru toate celelalte baterii, vă rugăm să consultați capitolul din acest manual în care se tratează modul de înlocuire în siguranță al bateriilor din acest produs. Depuneți bateriile la punctul de colectare special amenajat pentru baterii uzate.

Pentru detalii suplimentare referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriilor, contactați autoritățile locale sau adresați-vă magazinului de la care ați achiziționat produsul.

## Precauții

- Instalați acest sistem, astfel încât să poată fi scos din priză (deconectat de la rețea) imediat ce apare o problemă.
- Player-ul nu este deconectat de la rețea dacă nu este scos din priză, chiar dacă este oprit de la buton.
- Pentru a preveni incendiile sau electrocutarea, nu plasați obiecte umplute cu lichid, precum vasele, pe aparat.

Producătorul acestui echipament este Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonia.

Reprezentanța Autorizată pentru EMC și securitatea produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru probleme de service sau garanție se va vedea adresa furnizată în documente de service sau garanție.

## Precauții

### Securitate rutieră

Nu folosiți monitorul unității sau căștile în timp ce conduceți. Acest lucru poate afecta traficul rutier și în unele țări este ilegal. Deasemenea este periculos ca, în timpul mersului și mai ales la trecerile de pietoni, să ascultați muzică în căști la volum mare. În situații potențial periculoase întrerupeți utilizarea, sau folosiți sistemul cu atenție.

### Despre siguranță

Dacă se întâmplă ca un lichid sau un obiect solid să pătrundă în carcasă, aparatul trebuie deconectat de la rețea și înainte de a fi refolosit trebuie verificat de personal calificat.

### Despre sursele de alimentare

- Cerințele de alimentare ale acestei unități sunt indicate pe adaptorul de c.a. Verificați dacă tensiunea de operare a unității este identică cu tensiunea din rețeaua locală.
- Deconectați player-ul de la rețea în cazul în care nu-l folosiți o perioadă mai mare de timp.
- Nu atingeți cablul de rețea sau adaptorul c.a. cu mâinile ude. Acest lucru poate cauza electrocutarea.

### Despre creșterea temperaturii

În timpul încărcării sau ca urmare a folosirii îndelungate player-ul se poate încălzi. Acesta nu este un defect.

### Despre instalare

- Plasați player-ul într-o locație cu ventilație adecvată pentru a preveni supraîncălzirea.
- Nu plasați player-ul în spații închise, precum dulapurile sau altele similare.
- Nu acoperiți fanta de ventilație a player-ului cu ziare, fețe de masă, draperii, etc. Nu puneți player-ul pe o suprafață moie, precum pledurile, carpetele, etc.
- Nu plasați player-ul lângă surse de căldură sau în locuri cu expunere directă la soare, praf, nisip, umezeală, ploaie, șocuri mecanice sau într-o mașină cu ferestrele închise.

- Nu plasați player-ul în poziții înclinate. Este proiectat să funcționeze numai în poziție orizontală.
- Nu puneți obiecte grele pe player.

### Despre funcționare

- Dacă sistemul este adus într-o locație caldă din una rece sau este plasat într-o încăpere foarte umedă, este posibil ca umezeala să condenseze pe lentilele din interiorul aparatului și poate cauza o funcționare defectuoasă. În acest caz, scoateți CD-ul și lăsați sistemul pornit aproximativ o oră, până la evaporarea condensului.
- Păstrați lentilele player-ului curate și nu le atingeți. Atingerea lentilelor poate duce la deteriorarea acestora și poate cauza defectarea aparatului. Țineți compartimentul discului închis, dacă nu introduceți sau scoateți un disc.

### Despre display-ul cu cristale lichide

- Deși este fabricat cu o tehnologie de înaltă precizie, uneori display-ul LCD poate afișa puncte de diferite culori. Acesta nu este un defect.
- Nu ștergeți suprafața display-ului cu cărpa udă. Pătrunderea apei poate determina defectarea display-ului.
- Nu puneți și nu scăpați obiecte pe suprafața LCD. De asemenea, nu exercitați presiune cu mâinile sau coatele.
- Nu deteriorați suprafața LCD cu instrumente tăioase.
- Nu închideți panoul display-ului prin apăsare cu pixul, etc. pe compartimentul discului.
- Dacă sistemul este adus într-o locație caldă din una rece este posibil ca umezeala să condenseze pe suprafața LCD. În acest caz ștergeți umezeala cu un șervețel de hirtie, etc. înainte de utilizare. Totuși, condensarea pe display va continua dacă acesta este rece.

### Despre adaptorul c.a.

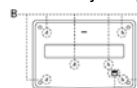
- Folosiți adaptorul c.a. furnizat pentru acest player. Folosirea altor adaptoare poate cauza defectarea aparatului.

- Nu dezasamblați aparatul și nu folosiți ingineria inversă.
- Nu plasați adaptorul c.a. în spații închise precum un dulap sau un cabinet AV.
- Nu conectați adaptorul c.a. la un transformator electric de călătorie, care poate produce căldură și poate cauza defectarea.

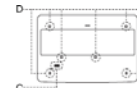
### Despre baterii

- Unele țări au regulamente pentru debarasarea de bateriile folosite la alimentarea acestui aparat. Vă rugăm să vă consultați cu autoritățile locale.
- Datorită duratei de viață reduse, capacitatea bateriilor se deteriorează gradual de-a lungul timpului și după utilizări repetate. Este necesară achiziționarea unor noi baterii atunci când acestea tin doar aproximativ jumătate din perioada normală.
- Este posibil ca bateria să nu se încarce la capacitatea maximă la prima încărcare, sau când nu a fost folosită o perioadă mai lungă de timp. Capacitatea se poate recupera după mai multe cicluri încărcare-descărcare.
- Nu lăsați acumulatorul în mașină sau în bătaia directă a soarelui, unde temperatura poate ajunge la 60 °C.
- Nu udați bateriile.
- Evitați scurtcircuitarea bateriilor prin conectarea mufelor (A) localizate în partea de jos a player-ului și a mufelor de conectare (C) de pe acumulator cu obiecte metalice, precum lăntșorul de la gât, de exemplu.
- Verificați să nu intre praf sau nisip la mufele de conectare bateriei (A), la găurile de hidare (B) localizate în partea de jos a player-ului și la mufele de conectare (C) și găurile de hidare (D) ale acumulatorului.

Partea de jos a player-ului



Acumulatorul



### Despre adaptorul de mașină

- Folosiți adaptorul furnizat pentru acest player. Folosirea altor adaptoare poate cauza defectarea aparatului.
- Nu dezasamblați aparatul și nu folosiți ingineria inversă.
- Nu scăpați și nu loviți.
- Nu atingeți părțile metalice deoarece se pot produce scurtcircuitate sau pot defecta adaptorul, mai ales atunci când atingeți cu obiecte metalice.
- Nu plasați adaptorul lângă surse de căldură sau în bătaia directă a soarelui. Nu expuneți la șocuri mecanice și nu îl lăsați în mașină cu geamurile închise.

### NOTĂ IMPORTANTĂ

Atenție: Acest player este capabil să păstreze pe ecranul televizorului o imagine de tip print screen sau poză, pe o perioadă nedefinită. Dacă lăsați aceste imagini pe perioade mari de timp riscați avarierea permanentă a ecranului de televizor. Televizoarele cu plasmă sau proiecție sunt sensibile la acest lucru.

Dacă aveți întrebări sau probleme cu player-ul Dumneavoastră, vă rugăm să consultați cel mai apropiat dealer Sony.

### Despre reglarea volumului

Nu măriți volumul atunci când ascultați o porțiune cu nivel scăzut de sonorizare sau fără semnal audio. În astfel de cazuri este posibil, ca la revenirea semnalului, difuzoarele să fie avariate de un vârf de nivel audio.

### Despre căști

#### • Prevenirea afectării auzului

Evitați folosirea căștilor la volum mare. Experții ORL avertizează despre ascultarea player-ului la volum mare, continuu, pe o durată mare de timp. Dacă se întâmplă să aveți probleme cu urechile, reduceți volumul sau timpul de folosire al aparatului.

#### • Din considerente pentru alții

Păstrați volumul la un nivel moderat. Aceasta vă va permite să auziți și zgomotele din exterior și nu deranjați persoanele din jur.

### Despre curățare

Curățați carcasa, panoul frontal și tastatura cu o pânză moale ușor umezită într-o soluție slabă de detergent. Nu folosiți pentru curățare obiecte abrazive, substanțe abrazive sau solvenți precum tiner, benzină sau alcool.

### Despre curățarea discurilor, substanțe de curățat discuri/lentile

Nu folosiți substanțe (inclusiv substanțe umede sau spray-uri) pentru curățarea discurilor și lentilelor. Aceasta poate duce la deteriorarea aparatului.

# CUPRINS

<b>AVERTIZARE</b> .....	<b>2</b>
Precauții.....	3
Despre acest manual.....	6
Acest player poate reda următoarele discuri.....	7
<hr/>	
<b>Operații preliminare</b> .....	<b>9</b>
Verificare accesorii.....	9
Utilizarea telecomenzii.....	9
Utilizarea panoului LCD.....	10
Conectarea adaptorului c.a.....	11
Utilizarea acumulatorului.....	12
Utilizarea adaptorului de mașină.....	14
<hr/>	
<b>Redare discuri</b> .....	<b>15</b>
Redare discuri.....	15
Utilizarea display-ului pentru setările redării.....	21
Căutarea unui anumit punct pe disc (Căutare, Scanare, Redare Lentă, Reluarea Redării, Redare Aleatorie).....	23
Redarea pieselor audio MP3 sau a fișierelor imagine JPEG.....	25
Modificarea mărimii și calității filmului.....	28
<hr/>	
<b>Redare fișiere video DivX®</b> .....	<b>29</b>
Redare fișiere video DivX®.....	29
Despre fișierele video DivX®.....	30
<hr/>	
<b>Setări și reglaje</b> .....	<b>32</b>
Utilizarea display-ului de setare.....	32
Setări pentru display (Setari generale).....	33
Setări pentru sunet (Setare audio).....	34
Setarea display-ului sau a limbii pentru coloana sonoră (Setare limbă).....	35
Setări pentru controlul parental (Control parental).....	36
<hr/>	
<b>Conectare</b> .....	<b>38</b>
Conectare la un alt dispozitiv.....	38
<hr/>	
<b>Informații suplimentare</b> .....	<b>41</b>
Ghid al problemelor de funcționare.....	41
Despre piese audio MP3 și fișiere imagine JPEG.....	43
Note despre discuri.....	44
Specificații.....	45
Index al pieselor și elementelor de comandă.....	46
Index.....	49
<hr/>	

## Despre acest manual

- Instrucțiunile din acest manual descriu modul de funcționare al tastelor de pe telecomandă. Puteți folosi de asemenea butoanele de pe player dacă au același nume sau nume similare cu cele de pe telecomandă.
- Termenul "DVD" poate fi folosit în acest manual ca termen general pentru VIDEO DVD, DVD+RW/DVD+R (modul +VR) și DVR-RW/DVD-R (modul VR, modul video).
- Semnificația icon-urilor folosite în acest manual este descrisă mai jos:







Icon-uri	Semnificație
	Funcții disponibile pentru VIDEO DVD și DVR+RW/DVD+R în modul +VR sau DVD-RW/DVD-R în modul video.
	Funcții disponibile pentru DVD-RW/DVD-R în modul VR (Video Recording) (înregistrare video)
	Funcții disponibile pentru VIDEO CD (inclusiv Super VCD sau CD-R/CD-RW în format video CD sau format Super VCD)
	Funcții disponibile pentru CD audio sau CD-R/CD-RW în format de CD audio
	Funcții disponibile pentru DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW ce conțin piese audio MP3 <sup>*1</sup> , fișiere imagine JPEG și fișiere video DivX <sup>*2*3</sup> )
	Funcții disponibile pentru pentru DATA DVD (DVD ROM//DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R ce conțin piese audio MP3 <sup>*1</sup> , imagini JPEG și fișiere video DivX <sup>*2*3</sup> )

\*1 MP3 (MPEG-1 Audio Layer III) este un format standard definit de ISO ( Organizația Internațională de Standardizare)/ IEC (Comisia de Electrotehnică Internațională) MPEG care comprimă date audio.

\*2 DivX® este o tehnologie de comprimare fișiere video dezvoltată de DivX, Inc.

\*3 DivX, DivX Certified și alte logo-uri asociate sunt mărci înregistrate ale DivX, Inc. și sunt folosite sub licență.

## Acest player poate reda următoarele discuri

Format disc	
DVD VIDEO	
DVD-RW/-R	
DVD+RW/+R	 
VIDEO CD/ Music CD	
CD-RW/-R	

Logo-urile "DVD+RW", "DVD-RW", "DVD+R", "DVD-R" "DVD VIDEO" și „CD” sunt mărci înregistrate.

### Note despre CD/DVD

Player-ul poate reda CD-ROM/CD-R/CD-RW înregistrate în formatele următoare:

- format CD audio
- format CD video
- MP3 audio, fișiere imagine JPEG și fișiere video DivX cu format conform cu ISO 9660\* Level 1 sau formatul său extins Joliet.
- format CD imagine KODAK
- \* Un format logic de fișiere și foldere pe CD-ROM definite de ISO (Organizația Internațională de Standardizare).

Player-ul poate reda DVD-ROM/DVD+RW/ DVD-RW/DVD+R/DVD-R înregistrate în formatele următoare:

- MP3 audio, fișiere imagine JPEG și fișiere video DivX cu format conform cu UDF (Universal Disk Format).

### Exemple de discuri pe care nu le poate reda acest player

Player-ul nu poate reda următoarele discuri:

- Discuri Blu-Ray.
- Discuri înregistrate în format AVCHD.
- HD DVD.
- DVD-RAM.
- CD-ROM/CD-R/CD-RW, altele decât cele înregistrate în formatele listate pe această pagină.
- CD-ROM înregistrate în format PHOTO CD.
- Partea de date a CD-Extras.
- Discuri audio DVD.
- DATA DVD (DVD de date) care nu conțin MP3 audio, fișiere imagine JPEG, sau fișiere video DivX
- Layer HD pe CD Super Audio.

Deasemenea, player-ul nu poate reda următoarele discuri:

- VIDEO DVD cu un cod de regiune diferit.
- Discuri cu formă ne-standard (de ex. card, inimă).
- Discuri cu hartie lipită sau etichete.
- Discuri care mai au încă bandă adezivă sau celofan pe ele.

### Note

#### Note despre DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/ DVD-R sau CD-R/ CD-RW

- Unele DVD+RW/DVD+R, DVD-RW/ DVD-R sau CD-R/ CD-RW nu pot fi redade pe acest player datorită unei proaste calități a înregistrării, datorită aspectului fizic al acestora sau datorită caracteristicilor dispozitivului de înregistrare și a softului de authoring.
- **Discul nu poate fi redat dacă nu a fost finalizat corect.** Pentru mai multe informații, consultați instrucțiunile de operare ale dispozitivului de înregistrare. De notat că unele funcții de redare nu lucrează cu unele DVD+RW/DVD+R, chiar dacă au fost finalizate corect. În acest caz, vizualizați discurile prin redarea normal. Deasemenea, unele DATA CD/DATA DVD create în format Pachet Write sau sesiune multiplă nu pot fi redade.
- **Note despre DVD+R DL/ DVD-R DL**  
Uneori discurile DVD-R DL înregistrate în modul VR nu sunt redade. Uneori fișierele MP3 și JPEG înregistrate pe layer-ul al doilea al DVD+R DL/ -R DL (layer dublu) nu sunt redade.

---

- **Discuri audio codificate cu tehnologii de protecție la copiere**

Acest produs este proiectat să redea discuri conforme cu standardul Compact Disc (CD). Recent au fost puse pe piață de către companiile de înregistrări numeroase discuri codificate cu tehnologie de protecție a drepturilor de autor. Trebuie să ții cont că printre aceste discuri, există unele care nu sunt conforme cu standardul CD și nu pot fi redade de acest produs.

- **Note despre discurile duale**

Un disc dual este un disc cu două fețe, care combină materialul înregistrat pe DVD pe o față, cu materialul audio digital pe cealaltă față. Totuși, deoarece fața cu materialul audio nu este conformă cu standardul CD (compact disc), redarea de pe acest produs nu este garantată.

---

### **Cod de regiune**

Sistemul este cel folosit pentru a proteja drepturile de autor. Codul de regiune apare pe ambalajul VIDEO DVD, în concordanță cu regiunea de vânzare. VIDEO DVD-urile etichetate „ALL” sau „2” pot fi redade pe acest player.



---

### **Note despre funcțiile de redare ale DVD-urilor și VIDEO CD-urilor**

Unele funcții de redare ale DVD-urilor și VIDEO CD-urilor pot fi setate în mod intenționat de către producători. Deoarece player-ul redă DVD-uri și VIDEO CD-uri în funcție de conținutul discului proiectat de producătorii softului, este posibil ca unele caracteristici să nu fie disponibile. Se vor consulta, de asemenea, instrucțiunile furnizate odată cu DVD-urile sau VIDEO CD-urile.

---

### **Drepturi de autor**

Acest produs încorporează tehnologie de protecție a dreptului de autor, ceea ce înseamnă că este sub protecția U.S. Patents și a altor drepturi de proprietate intelectuală. Folosirea acestei tehnologii de protecție a dreptului de autor trebuie să fie autorizată de Macrovision și este destinată doar utilizării personale sau vizualizărilor cu caracter restrâns, dacă Macrovision nu are alte precizări exprese în acest sens. Ingineria inversă sau dezasamblarea este interzisă.

---

### **Mărci înregistrate**

- Produs sub licență de către Dolby Laboratories. “Dolby” și simbolul cu dublu D sunt mărci ale Dolby Laboratories.
- Produs sub licență, sub patentul U.S. nr.: 5.451.942 și alte patente U.S. sau internaționale eliberate sau în curs de eliberare. DTS și DTS Digital Aut sunt mărci înregistrate, iar logo-urile și simbolul DTS sunt mărci înregistrate ale DTS, Inc. © 1996-2007 Toate drepturile rezervate DTS, Inc.



### Verificarea accesoriilor

Verificați existența următoarelor elemente:

- Cablul audio/video ( mufă mini x 2, mufă fono x 3) (1)
- Cablul de alimentare (1)
- Adaptor c.a. (1)
- Adaptor baterie mașină (1)
- Set baterii (NP-FX110) (1)
- Telecomandă (cu baterii) (1)
- Casetă de transport (1)

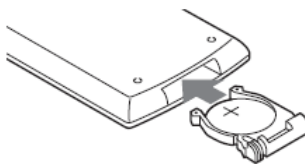
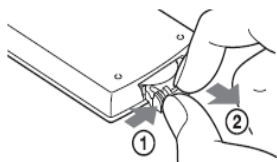
### Folosirea telecomenzii

În timpul funcționării, îndreptați telecomanda către senzorul IR **R** de pe player.

#### Pentru a înlocui bateria telecomenzii

Introduceți o baterie cu litiu CR2025, respectând semnele ⊕ și ⊖ de pe capătul bateriei.

- 1 Trageți afară suportul bateriei (2) în timp ce apăsați pe clapeta de blocare (1).
- 3 Introduceți noua baterie în suportul de baterie cu semnul ⊕ în sus și apoi împingeți complet suportul.



- 2 Scoateți bateria veche.

#### Note

- Nu expuneți senzorul telecomenzii **R** la soare sau la aparate de iluminat. Aceasta poate cauza defectarea senzorului.
- Când bateria este descărcată, tastele telecomenzii nu mai funcționează. Dacă telecomanda nu mai funcționează deloc, schimbați bateria și apoi verificați starea de funcționare.

---

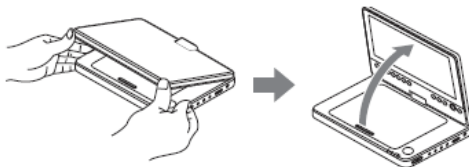
## Folosirea panoului LCD

Panoul LCD al player-ului se poate roti la 180°, în sens orar și se poate folosi în această poziție. După rotirea panoului LCD, acesta se poate plia pe corpul principal și poate funcționa și în această poziție.

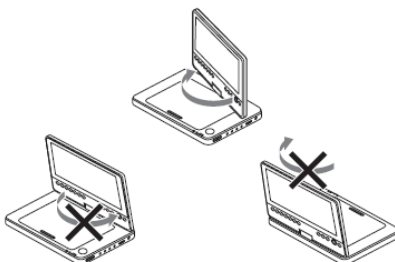
---

### Rotirea panoului LCD

- 1 Plasați player-ul pe o masă sau pe altă suprafață stabilă.
- 2 Împingeți panoul LCD cu vârful degetelor în sus până ajunge în poziție verticală.



- 3 Rotiți ușor panoul LCD la 180° în direcția indicată de săgeată (sens orar).



---

### Rotirea și plierea panoului LCD

După rotirea panoului LCD cu 180° în sens orar, împingeți-l către corpul principal al player-ului. În această poziție panoul este cu fața în sus.



#### Pentru a reveni în poziția originală

Ridicați panoul LCD în poziție verticală și rotiți-l încet în sens antiorar.

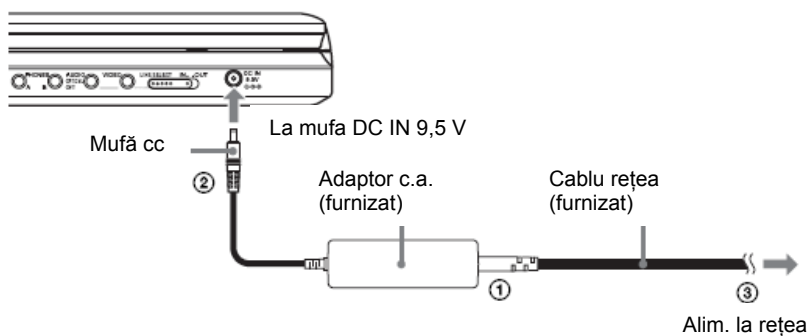
#### Note

Nu rotiți panoul LCD mai mult de 180°. De asemenea, nu rotiți în sens invers. Aceasta va duce la deteriorarea panoului LCD.

Dacă panoul LCD nu se deschide complet, nu încercați să-l rotiți. Panoul LCD se poate deteriora. După folosire, readuceți panoul LCD în poziția originală. Panoul LCD poate fi deteriorat de șocurile bruște sau tratamente similare.

## Conectarea adaptorului c.a.

Conectați adaptorul c.a. (furnizat) în ordinea 1 la 3 de mai jos.  
Pentru deconectare urmați pașii în ordine inversă.



### Notă

Oprii redarea înainte de a deconecta de la rețea. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la defectarea aparatului.

---

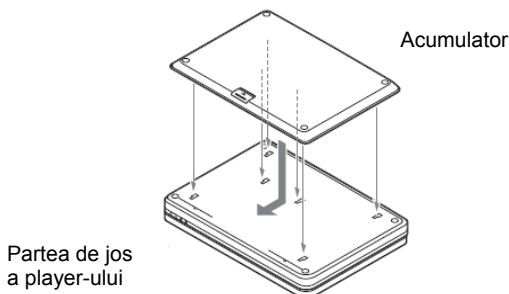
## Folosirea acumulatorului

Cînd nu puteți alimenta de la rețea, puteți folosi acumulatorul (furnizat).  
Vă rugăm să încărcați acumulatorul înainte de folosire.

---

### Instalarea acumulatorului

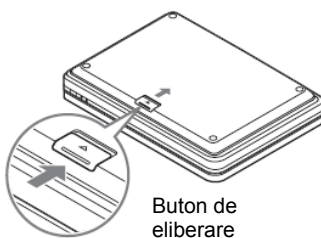
- 1 Aliniați acumulatorul cu liniile de pe partea inferioară a player-ului și introduceți piciorușele acumulatorului în găurile aflate pe partea inferioară a player-ului.
- 2 Împingeți acumulatorul în direcția săgeții până auziți un clic.



---

### Pentru a scoate acumulatorul

Apăsăți butonul de pe acumulator și trageți acumulatorul în direcția săgeții.

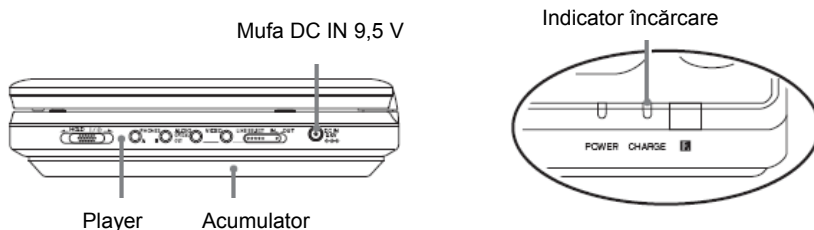


### Note

- Opriți player-ul înainte de a instala acumulatorul.
- Nu scoateți acumulatorul în timpul redării.
- Nu atingeți punctele de conectare ale player-ului cu acumulatorul. Acest lucru poate provoca defectarea aparatului.
- Aveți grijă să nu scăpați acumulatorul jos în timpul instalării sau decuplării.

## Încărcarea acumulatorului


- 1 Atașați acumulatorul la player (pagina 12).
- 2 Conectați adaptorul c.a. la player și la rețeaua de alimentare (pagina 11).



Când începe încărcarea, indicatorul CHARGE se aprinde.  
Când încărcarea se termină, indicatorul CHARGE se stinge.

- 3 După încărcare, deconectați adaptorul de la rețea și de la player.

Pentru a verifica nivelul de încărcare al bateriei

Când player-ul este oprit, pe ecran se afișează un indicator de baterie. Când pe ecran indicatorul apare  sau când indicatorul CHARGE se aprinde intermitent, încărcați bateria.



Indicatorul de baterie nu se afișează când se redă un DVD, CD VIDEO sau fișier JPEG. Opriți player-ul și verificați nivelul bateriei.

### Timp de încărcare și timpul maxim de folosire al bateriei

Timp de încărcare (cu player-ul oprit).	Timp de redare (cu display-ul pornit)
Aprox. 6 ore	Aprox. 6 ore*

\* Reprezintă cel mai lung timp de redare în condițiile următoare:

- temperatură normală (20 °C)
  - folosirea căștilor
  - setare iluminare fundal la minimum
  - setare „Digital Output”(ieșire digitală) pe “Off” în “ Audio Setup” (setare audio).
- Starea bateriei poate reduce timpul de funcționare.

#### Note

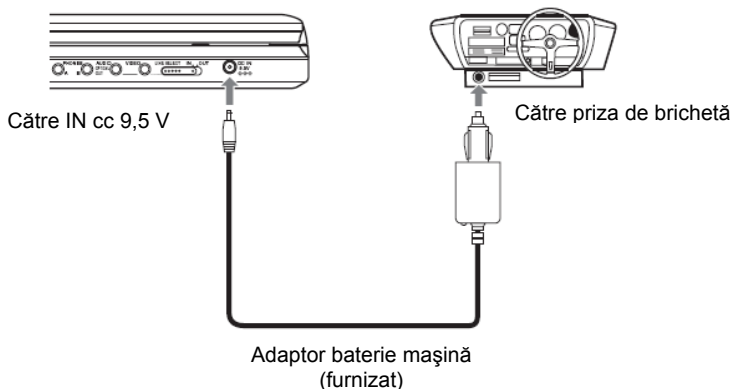
Indicatorul de baterie nu apare pe ecran când se folosește adaptorul c.a. sau când se redă de pe dispozitive externe.

Timpul de încărcare poate fi diferit de cel indicat mai sus datorită condițiilor de utilizare, mediu și alți factori. Temperatura mediului recomandată pentru încărcarea bateriei este în gama 10-30°C.

---

## Folosirea adaptorului de mașină

Folosiți adaptorul de mașină (furnizat) pentru a alimenta player-ul de la priza brichetei. Adaptorul este pentru baterie de mașină de 12 V. Nu folosiți adaptorul la baterii de mașină de 24 V. De asemenea, adaptorul este destinat folosirii la mașini cu legare la pământ negativă. Nu folosiți adaptorul la mașini cu legare pozitivă la pământ.



### Sfat util

Dacă adaptorul de mașină interferează cu funcționarea mașinii, folosiți un cablu comercial de extensie pentru brichetă.

### Note

Nu folosiți adaptorul de mașină dacă acesta a fost scăpat pe jos sau este deteriorat.

Aranjați cablul astfel încât să nu deranjeze șoferul. De asemenea, nu plasați panoul LCD astfel încât să obtureze raza vizuală a șoferului.

Dacă imaginea nu este clară, țineți adaptorul de mașină departe de player.

Folosiți adaptorul de mașină atunci când motorul mașinii este în funcțiune. Dacă se folosește cu motorul oprit, atunci bateria mașinii se poate descărca.

Dacă priza de brichetă este murdară de scrum, etc. și conexiunea este slabă, mufa se poate încălzi. Curățați înainte de folosire.

Adaptorul de mașină se poate încălzi atunci când încarcă sau după o perioadă lungă de folosire. Acesta nu este considerat un defect.

### După folosirea adaptorului de mașină

După oprirea player-ului, deconectați adaptorul de la priza de brichetă.

### Note

- Nu opriți motorul mașinii atunci când player-ul este pornit. Dacă se oprește motorul se întrerupe alimentarea și player-ul se poate deteriora.
- Deconectați adaptorul de mașină după utilizare. Întrucât unele mașini alimentează priza de brichetă chiar dacă motorul este oprit, există pericolul descărcării în timp a bateriei mașinii.
- Când deconectați adaptorul de mașină, țineți de mufă pentru a o trage afară.
- Când ascultați la radioul mașinii, deconectați adaptorul de mașină de la priza de brichetă pentru a evita apariția zgomotelor.

## Redare discuri

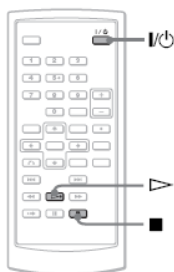
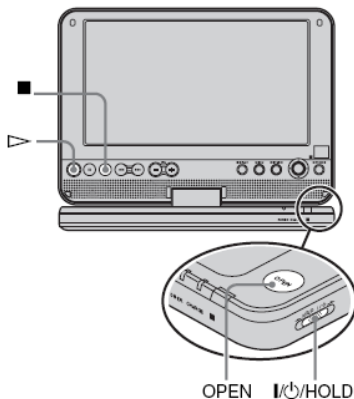
### Redare discuri

**DVDVideo** **DVDVn** **VCD** **CD**

**DATA CD** **DATA DVD**

În funcție de DVD sau VIDEO CD, unele funcții pot fi diferite sau sunt restricționate.

Consultați instrucțiunile de operare furnizate odată cu discul.



#### 1 Deschideți panoul LCD al player-ului.

Setați pe „OUT” comutatorul LINE SELECT aflat pe laterala dreaptă a player-ului.

#### 2 Apăsați **I/ON/HOLD** pe telecomandă sau treceți comutatorul **I/ON/HOLD** player-ului pe **“I/ON/HOLD.”**

Player-ul pornește și indicatorul POWER se aprinde verde.

#### 3 Apăsați OPEN pentru a deschide compartimentul discului.

#### 4 Introduceți discul. Apăsați discul cu fața în jos până se aude un clic.



Cu fața de redare în jos

#### 5 Apăsați pe PUSH CLOSE al player-ului pentru a închide compartimentul discului.

#### 6 Apăsați ▶.

Pornește redarea.





- Unele discuri pot porni imediat după închiderea compartimentului discului.
- În funcție de disc, pe ecran poate apare un meniu. Pentru VIDEO DVD se va vedea pagina 17. Pentru VIDEO CD, se va vedea pagina 20.
- După redarea tuturor titlurilor, player-ul se va opri și display-ul va reveni la ecranul cu meniul.

#### Note



- Dacă se introduce discul cu fața în sus, va apare mesajul „No disc” (nu există disc) sau „Cannot play this disc” (nu se poate reda acest disc)
- Discurile create cu înregistratoare de DVD-uri trebuie să fie corect finalizate pentru a putea fi redade de acest player. Pentru mai multe informații despre finalizare, consultați instrucțiunile de operare furnizate odată cu înregistratorul de DVD.
- Când deschideți compartimentul discului este posibil ca discul să se mai rotească încă. În acest caz așteptați până la oprirea completă a discului pentru a-l scoate.

- În timpul funcționării, pe ecran poate apare simbolul “Ⓢ” Simbolul indică faptul că o funcție explicată în aceste instrucțiuni de operare nu este disponibilă pe VIDEO DVD-ul curent.
- Unele DVD-RW/DVD-R (modul VR) pot porni redarea cu întârziere, datorită conținutului înregistrat.


### Pentru a opri redarea

Apăsați .  
 Apăsând  din nou, redarea va porni din punctul în care ați oprit (Resume Play). Se va vedea pagina 17 pentru detalii.  
 Pentru a reda de la început, apăsați  de două ori și apoi apăsați .

### Pentru a opri alimentarea

Apăsați butonul  pe telecomandă sau glisați comutatorul  pe “I/O.”


### Pentru a evita activarea accidentală a unui buton de pe player

Setați comutatorul player-ului  pe „HOLD”. Toate butoanele player-ului sunt blocate, în timp ce butoanele telecomenzii rămân active.

### Pentru a reda piese DTS de pe un VIDEO DVD

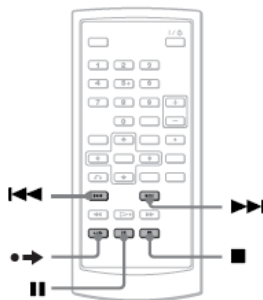
- Difuzorul player-ului nu redă sunetul DTS. Când redați piese DTS pe un VIDEO DVD, conectați player-ul la un amplificator AV (receptor) (pagina 39) și setați „DTS” în „Audio Setup” (pagina 35).
- Nu setați „DTS” pe „ON” în „Audio Setup” dacă player-ul este conectat la un echipament audio, precum un amplificator AV (receptor), fără un decoder DTS (pagina 35). Un zgomot puternic se poate auzi din difuzoare și acesta poate afecta auzul sau poate deteriora difuzoarele.






### Note

- Când lăsați player-ul pe pauză sau inactiv mai mult de 15 minute, pe ecran va apare o imagine screen saver. Imaginea dispare când apăsați . Se va vedea pagina 34 pentru detalii.
- Player-ul se oprește la 15 minute după activarea funcției de screen saver (Auto Power Off).

## Funcții de redare suplimentare

DVD Video DVD VR VCD CD DATA CD DATA DVD



Pentru	Operație
A opri	Apăsați 
A pune în pauză	Apăsați 
A trece la capitolul, piesa sau scena următoare în modul de redare continuu	Apăsați 
A reveni la capitolul, piesa sau scena anterioară în modul de redare continuu	Apăsați 
A derula pentru scurt timp înainte scena curentă*	Apăsați  în timpul redării


\* Numai VIDEO DVD, DVD-RW/DVD-R (mod VR)

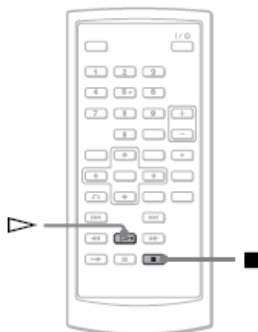
Pentru unele scene, funcțiile de mai sus nu pot fi folosite.



## Reluarea redării din punctul în care ați oprit discul (Resume Play)

**DVD**Video **DVD**VR **VCD** **CD**

Când opriți redarea, player-ul reține punctul de oprire și afișează un mesaj pe ecran. Puteți relua din același punct apăsând  Din nou. Funcția Resume Play lucrează chiar și atunci când player-ul este oprit, atâta timp cât compartimentul discului este închis.





### 1 Când redați un disc, apăsați pentru a opri redarea.

Va apare un mesaj.

### 2 Apăsați

Player-ul pornește redarea de la punctul la care v-ați oprit la pasul 1.

### Sfaturi utile

- Pentru a reda discul de la început, apăsați  de două ori, apoi apăsați 
- Când porniți alimentarea din nou după ce ați oprit-o, redarea se reia în mod automat.

### Note

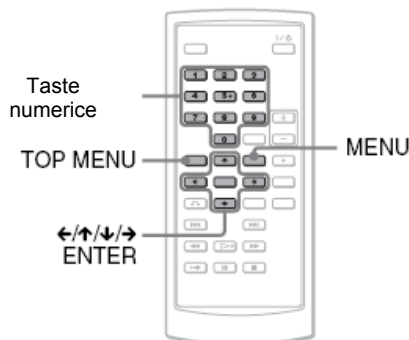
- În funcție de punctul de oprire, reluarea redării poate să nu pornească din exact același punct.
- Punctul în care ați oprit redarea se șterge în următoarele condiții:
  - opriți player-ul în timpul redării unui DVD-RW/DVD-R (mod VR).
  - deschideți compartimentul discului.
  - deconectați acumulatorul și adaptorul c.a.
  - schimbați setarea comutatorului LINE SELECT

## Folosirea meniului DVD-ului

Un DVD este împărțit în secțiuni lungi de film sau muzică numite „titluri”.

Când redați un DVD care conține mai multe titluri, puteți selecta titlul dorit folosind butonul TOP MENU.

Când redați DVD-uri care vă permit să selectați opțiuni precum limba pentru sunet și subtitrare, selectați aceste opțiuni folosind butonul de meniu.



### 1 Apăsați TOP MENU sau MENU.





Pe ecran apare meniul discului. Conținutul meniului diferă de la un disc la altul.

### 2 Apăsați sau butoanele

Numerice pentru a selecta opțiunea pe care o doriți, sau pe care vreți să o schimbați.

### 3 Apăsați ENTER

### Note

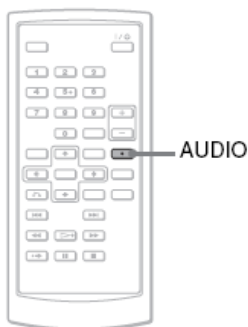
În funcție de disc, se poate întâmpla să nu puteți folosi tastele   player-ului pentru meniul discului. În acest caz, folosiți tastele   de pe telecomandă.

## Modificarea formatului audio

DVDVideo DVDVR VCD CD

Când redați un VIDEO DVD înregistrat în formate audio multiple (PCM, Dolby Digital sau DTS), puteți schimba formatului audio. Dacă VIDEO DVD-ul este înregistrat cu piste multilinguale, puteți schimba deasemenea și limba.

În cazul CD-urilor sau VIDEO CD-urilor, puteți selecta sunetul fie pe canalul din dreapta fie pe cel din stânga și puteți asculta sunetul canalului selectat pe ambele difuzoare. De exemplu, când redați un disc ce conține o melodie cu partea vocală pe canalul din dreapta și instrumentele pe cel din stânga, puteți asculta instrumentele în ambele difuzoare prin selectarea canalului stâng.



- 1 Apăsați AUDIO în mod repetat, pentru a selecta semnalul audio dorit.  
Setarea implicită este subliniată.

### ◆ Când se redă un VIDEO DVD

În funcție de VIDEO DVD, alegerea limbii se face în mod diferit.

Când aceeași limbă este afișată de două sau mai multe ori înseamnă că VIDEO DVD-ul este înregistrat în formate audio multiple.

### ◆ Când se redă un disc DVD (mod VR)

Tipurile de coloane sonore înregistrate pe disc sunt afișate.

Exemplu:

- 1. Main (main sound)
- 1. Sub (sub sound)
- 1. Main + Sub (main și sub sound)

### ◆ Când se redă un CD/VIDEO CD

- Stereo: Sunetul stereo standard
- Stânga: sunetul canalului stâng (mono)
- Dreapta: sunetul canalului drept (mono)

### ◆ Când se redă un Super VCD

- Stereo: sunetul stereo al pistei audio 1
- Stânga: sunetul canalului stâng al pistei audio 1 (mono)
- Dreapta: sunetul canalului drept al pistei audio 1 (mono)
- Stereo 1: sunetul stereo al pistei audio 2 (mono)
- Stânga 1: sunetul canalului stâng al pistei audio 2 (mono)
- Dreapta 1: sunetul canalului drept al pistei audio 2 (mono)

### 🔧 Sfaturi utile

- În timpul redării unui VIDEO DVD, puteți verifica formatul audio curent (Dolby Digital, DTS, PCM, etc.) apăsând AUDIO în mod repetat.
- În timpul redării unui DVD, puteți schimba sunetul în Playback Settings Display.

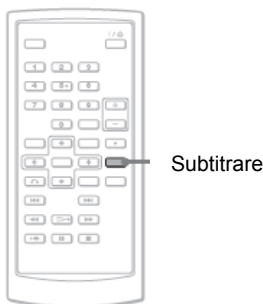
### Note

- La unele discuri nu puteți schimba formatul audio, chiar dacă sunt înregistrate în formate audio multiple.
- Atunci când redați un Super VCD care nu conține pistă audio 2 (audio track 2), dacă selectați „Stereo 1”, „Left 1” sau „Right 1”, nu veți avea sunet.
- Atunci când redați coloane sonore de pe DVD-RW/DVD-R (mod VR) cu echipamente audio precum amplificatorul AV (receptor) conectat via mufa OPTICAL AUT, setați „Dolby Digital” în „Audio Setup” pentru „Downmix PCM” (pagina 35).
- Dacă „DTS” din „Audio Setup” este setat pe „Off” (pagina 35), opțiunea de selecție a pistei DTS nu va apare pe ecran, chiar dacă discul conține piste DTS.
- Atunci când redați piste de sunet DTS de pe un CD, nu puteți schimba sunetul.

## Afișarea subtitrărilor **DVDvideo**

### **DVDVR**

Dacă pe disc sunt înregistrate subtitrări, puteți schimba subtitrările, sau le puteți pune pe ON sau OFF, după cum doriți.



### **1** Apăsați **SUBTITLE** în mod repetat pentru a selecta o opțiune.

Alegerea limbii diferă în funcție de disc.

#### **Pentru a scoate subtitrarea**

Selectați „Subtitle Off” în pasul 1.

#### **Sfat util**

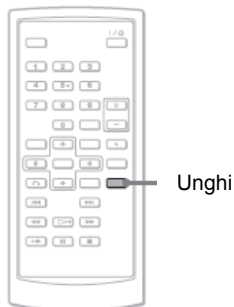
În timpul redării unui DVD, puteți schimba subtitrarea în Playback Settings Display (pagina 21).

#### **Note**

- La unele VIDEO DVD-uri nu puteți schimba subtitrările, chiar dacă pe ele sunt înregistrate subtitrări multilinguale. De asemenea, acestea nu pot fi puse pe Off.
- Când redați un disc cu subtitrări, dacă apăsați pe **▶▶**, subtitrarea poate dispărea.

## Schimbarea unghiurilor **DVDvideo**

Dacă pe un VIDEO DVD sunt înregistrate mai multe unghiuri (multi-unghi) pentru o scenă pe ecran va apare **◻◻◻**. Aceasta înseamnă că puteți schimba unghiul de vizualizare.



### **1** Apăsați **ANGLE** în mod repetat pentru a selecta un unghi.

Scena se schimbă în funcție de unghiul selectat.

#### **Note**

- Unele VIDEO DVD-uri interzic schimbarea de unghiuri, chiar dacă sunt înregistrate cu multi-unghiuri.
- Nu puteți schimba unghiurile în timpul „Slow Play” sau „Scan Play”.
- Dacă opțiunea „Angle Mark” din „General Setup” este setată pe „Off” (pagina 34), semnul **◻◻◻** nu apare pe ecran.


## Selectare „Original” sau „Play List” pe un DVD-RW/DVD

Unele DVD-RW/DVD-R în modul VR (Video Recording) (înregistrare video) au două tipuri de titluri pentru redare: titluri înregistrate original (Original) și titluri care pot fi create pe playere DVD înregistrabile (Play List) . Puteți selecta tipul de titlu pentru redare.



### 1 Apăsați TOP MENU când player-ul este în modul STOP.

Va apare modul curent.

Butonul TOP MENU nu funcționează atunci când „Resume Play” este activat. Anulați mai întâi starea „Resume Play” apăsând de două ori  și apoi apăsați TOP MENU.


### 2 Comutați modul apăsând TOP MENU în mod repetat.

#### Sfat util

Puteți verifica modul curent apăsând DISPLAY în timpul redării. În modul Playback Settings Display (pagina 21) , în continuarea numărului de titlu se va afișa „PL” sau „ORG”.

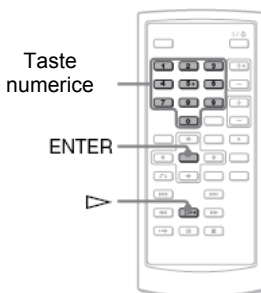
#### Note

- Atunci când se introduce un disc cu listă de titluri (Playlist), player-ul redă în mod automat lista de titluri.

Atunci când nu este înregistrată o listă de titluri, apare „ORG” în pasul 1. Când apăsați TOP MENU din nou, apare 

## Redare VIDEO CD-uri cu funcții PBC ( Redare PBC)

Unele VIDEO CD-uri au funcții PBC (Playback Control) (control redare) ce permit căutarea interactivă sau opțiuni de redare.



### 1 Porniți redarea unui VIDEO CD cu funcții PBC.

Apare meniul în care puteți face selecția.

### 2 Apăsați butoanele număr pentru a selecta numărul opțiunii dorite și apoi apăsați ENTER.


### 3 Urmați instrucțiunile de pe ecran pentru funcțiile interactiv.

Consultați instrucțiunile furnizate odată cu discul, deoarece procedura de operare diferă în funcție de VIDEO CD.

#### Sfat util

Pentru a anula funcția PBC, setați „PBC” pe „Off” în „General Setup” (pagina 34) și apoi deschideți și închideți compartimentul discului.

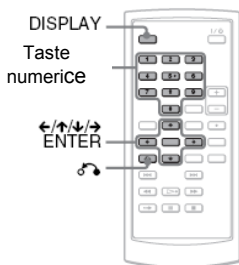
#### Notă

În funcție de VIDEO CD, „Press ENTER” din pasul 2 poate apare ca „Press SELECT”. În acest caz apăsați .

## Folosirea ferestrei de setare a redării (Playback Settings

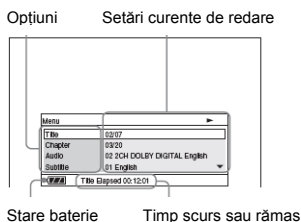
### Display ) **DVDVideo** **DVDVn**

În timpul redării unui DVD, puteți verifica setările de redare curente pe ecran. Fereastra de setare a redării vă permite să schimbați sunetul, subtitrarea sau unghiul, sau să căutați un titlu sau o piesă prin introducerea unui număr.



### 1 În timpul redării unui DVD apăsați **DISPLAY**.

Va apare fereastra de setare a redării (playback Settings Display).  
Exemplu: Când redați un VIDEO DVD



Iconul corespondent pentru Play, Pause, Search sau Slow Play este afișat în colțul din dreapta sus al ecranului.  
Când se redă un DVD-RW/DVD-R (mod VR) se afișează „PL” sau „ORG” imediat lângă numărul titlului.

### 2 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta opțiunea dorită și apoi apăsați **ENTER**.

- Titlu
- Capitol
- Audio
- Subtitrare
- Unghi
- Timp T.
- Timp C.

- Repetare
- Disp. Timp

### 3 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta setarea și apoi apăsați **ENTER**.

Pentru a introduce numere folosiți butoanele număr sau **↑/↓**.

#### Note

La unele discuri nu puteți seta unele opțiuni.

#### Pentru a stinge display-ul

Apăsați **DISPLAY** sau **RETURN**

### Căutarea unui titlu/capitol, etc. **DVDVideo** **DVDVn**

Prin introducerea unui număr sau a unui cod de timp, puteți căuta într-un DVD după titlu sau capitol.

### 1 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta metoda de căutare în fereastra de setare a redării (Playback Settings Display) și apăsați **ENTER**

- Titlu
- Capitol
- Timp T.\*
- Timp C.\*

\*Puteți căuta titlul sau capitolul de pe un VIDEO DVD introducând codul de timp.

### 2 Apăsați butoanele număr sau **↑/↓** pentru a selecta titlul sau numărul capitolului și apăsați **ENTER**

Player-ul pornește redarea de la numărul selectat.

Când selectați „T.Time” sau „C. Time” în pasul 1, pe ecran va apare „00:00:00”.

Introduceți codul de timp dorit folosind butoanele numerice și apăsați **ENTER**. Redarea pornește de la codul de timp introdus. Timpul scurs sau timpul rămas apare în partea de jos a ferestrei de setare a redării.

- Audio
- Subtitrare
- Unghi

#### Sfaturi utile

- Puteți folosi căutarea directă fără a afișa meniul de control. Se va vedea pagina 23 pentru detalii.

- Se va vedea pagina 23 pentru detalii despre căutarea unui CD sau VIDEO CD.

#### Note

- Numărul de titlu/capitol afișat este același cu cel înregistrat pe disc.
- Timpul unui capitol nu este afișat atunci când se redă un DVD-RW/DVD-R (mod VR). Timpul unui capitol se va afișa ca “--:--:--”
- La unele discuri nu puteți folosi codul de timp.

## Redarea repetată a VIDEO DVD-urilor (Repeat Play)

(redare repetată) **DVDVideo**

Puteți reda toate titlurile de pe un VIDEO DVD sau doar un titlu sau capitol în mod repetat.

### 1 Selectați „Repeat” în Playback Settings Display și apoi apăsați ENTER

### 2 Apăsați ↑/↓ pentru a selecta setarea și apoi apăsați ENTER

- • ↶ Capitol: repetă capitolul curent.
- • ↶ Titlu: repetă titlul curent.
- • ↶ Toate: repetă toate titlurile curente

### Pentru a reveni la redarea normală

Selectați „Off” în pasul 2.

#### 💡 Sfat util

Atunci când redați un VCD sau CD în mod repetat folosiți MENU (pagina 24).

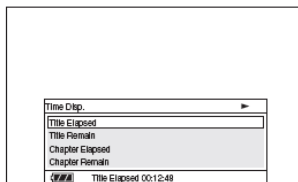
#### Notă

La unele discuri funcția Repeat nu este disponibilă.

## Verificare timp de redare și timp **DVDVideo** **DVDin**

Puteți verifica timpul de redare și timpul rămas pentru titlul sau capitolul curent.

### 1 Selectați „Time Disp.” în Playback Settings Display și apăsați ENTER.



### 2 Apăsați ↑/↓ pentru a selecta setarea informației de timp și apoi apăsați ENTER

- Title elapsed ( timp scurs din redarea titlului)
- Title remain (timp rămas pentru redarea titlului).
- Chapter elapsed ( timp scurs din redarea capitolului)
- Chapter remain (timp rămas pentru redarea capitolului).

#### 💡 Sfat util

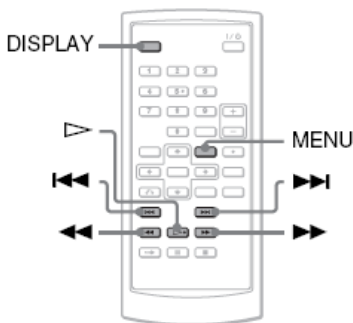
Se va vedea pagina 25 pentru detalii despre afișarea timpului scurs pentru un CD sau VIDEO CD.

#### Note

- În cazul DVD-RW/DVD-R (mod VR) timpul de redare și timpul rămas din capitol nu este afișat.
- Setarea implicită pentru „Time Disp” este „Title Elapsed”. După selectarea unei alte opțiuni a „Time Disp”, existentă în Playback Settings Display, “ Title Elapsed” apare când Playback Settings Display este re-deschisă.

## Căutarea unui punct particular pe un disc (căutare, scanare, redare lentă, redare repetată, redare aleatorie)

Puteți localiza rapid un punct particular pe un disc prin monitorizarea filmului, sau derulându-l lent înapoi.



### Note

- La unele discuri nu se pot executa unele din funcțiile descrise.
- Pentru DATA CD/DATA DVD, puteți căuta un punct particular numai pe o pistă audio MP3.

## Localizarea rapidă a unui punct folosind tastele **PREV** (anterior)/**NEXT** (căutare)

**DVDVideo DVDVr VCD CD DATA CD DATA DVD**

În timpul redării, apăsați **NEXT** sau **PREV** pentru a trece la capitolul/piesa/scena următoare sau anterioară.

### Sfaturi utile

Când cunoașteți numărul capitolului sau al piesei, puteți căuta direct prin introducerea acestui număr folosind tastele numerice.

- Când redați un VIDEO DVD, puteți căuta un titlu sau un capitol folosind tastele numerice și ENTER. Apăsați **PREV** pentru a comuta între titlu și capitol.
- Când redați un CD/VIDEO CD, puteți căuta o piesă folosind tastele numerice și ENTER

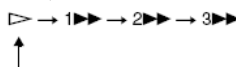
## Localizarea rapidă a unui punct prin scanarea unui disc înainte sau înapoi (scanare)

**DVDVideo DVDVr VCD CD DATA CD DATA DVD**

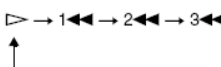
În timpul redării, apăsați **PREV** sau **NEXT** pentru a derula repede înapoi sau repede înainte... Pentru a reveni la redarea normală, apăsați **STOP**. De fiecare dată când apăsați **PREV** sau **NEXT** în timpul scanării, viteza de scanare se schimbă.

La fiecare apăsare pe schimbările indicate, după cum urmează:

### ◆ Direcția de redare



### ◆ Direcția opusă



Viteza de redare "3>>>"/"3<<<<" este mai mare decât "2>>>"/"2<<<<" și viteza de redare "2>>>"/"2<<<<" este mai mare decât "1>>>"/"1<<<<."

### Sfat util

**PREV** Pe player funcționează la fel ca **PREV** pe telecomandă și ENTER pe player este același cu **STOP** pe telecomandă. Această funcție este utilă când redați un DVD.

### Note

- În timpul „Scan play” al unui DVD sau VIDEO CD nu există ieșire de sunet.
- Viteza de scanare diferă în funcție de tipul discului.

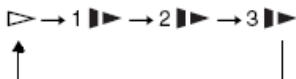
## Vizualizare cadru cu cadru

### (redare lentă)

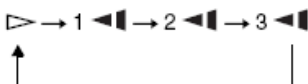
**DVDVideo DVDvr VCD**

Când player-ul este în pauză apăsați ◀▶ sau ▶▶. Pentru a reveni la viteza normală, apăsați ▷. De fiecare dată când apăsați ◀▶ sau ▶▶ pe timpul Slow Play (redare lentă), viteza de redare se schimbă. La fiecare apăsare, indicația se schimbă după cum urmează:

#### ◆ Direcția de redare



#### ◆ Direcția opusă



Viteza de redare “3▶▶”/“3◀◀” este mai mică decât “2▶▶”/“2◀◀” și viteza de redare “2▶▶”/“2◀◀” este mai mică decât

“1▶▶”/“1◀◀.”

#### Note

Viteza de redare lentă diferă în funcție de tipul discului.

## Redare repetată a CD/VIDEO CD sau în ordine aleatorie (redare repetată, redare aleatorie)

**VCD CD**

Puteți reda toate piesele de pe un disc, sau o singură piesă în mod repetat (redare repetată). Deasemenea, puteți reda piese în ordine aleatorie (redare aleatorie).

### 1 În timpul redării, apăsați în mod repetat MENU pentru a selecta modul de redare.

- ◀ Track: repetă piesa curentă.
- ◀ All: repetă toate piesele de pe un disc.
- Random: redă toate piesele în ordine aleatorie.

### Pentru a reveni la redarea normală

Selectați “Off” în pasul 1.

#### 💡 Sfat util

În timpul Random Play (redare aleatorie) puteți reda o altă piesă selectată aleatoriu apăsând



#### Note

- Nu puteți folosi Repeat Play (redare repetată) și Random Play (redare aleatorie) pentru VIDEO CD-uri sau Super VCD-uri cu ...PBC.
- La unele discuri Random Play poate să nu fie disponibilă.
- În modul Random Play, o piesă poate fi redată de mai multe ori.



## Verificarea informației de redare a discului

**DVDVideo DVDVn VCD CD**

### La redarea unui DVD

În timpul redării unui DVD apăsați DISPLAY și apoi utilizați fereastra de setare a redării (Playback Settings Display) (pagina 21).

### La redarea unui CD

Apăsați DISPLAY.

Va apare numărul piesei redată/ numărul total al pieselor și timpul scurs din piesa curentă. Apăsați în mod repetat DISPLAY pentru a schimba informația de timp după cum urmează:

- Track Elapsed (timp scurs din piesa curentă)
- Track Remain (timp rămas din piesa curentă)
- Disc Elapsed ( timp scurs din disc)
- Disc Remain ( timp rămas din disc)

### La redarea unui VIDEO CD

Apăsați DISPLAY.

Player-ul afișează pe ecran „PBC On” ( când setați „PBC” pe „Off”, player-ul afișează numărul piesei redată/ numărul total al pieselor), timpul scurs și modul audio.

### Notă

Player-ul nu afișează pe ecran „Disc Elapsed” sau „Disc Remain” atunci când redă un CD în Random play (redare aleatorie).

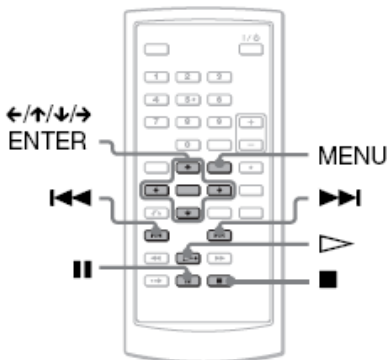
## Redarea pieselor audio MP3 sau a imaginilor JPEG

### Fișiere **DATA CD** **DATA DVD**

Puteți reda piese audio MP3 și imagini JPEG de pe DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) sau DATA DVD (DVD-ROM,DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R).

Pentru fișiere audio MP3 și fișiere imagine JPEG se va vedea pagina 43.

Când introduceți DATA CD și DATA DVD va apare lista de albume.

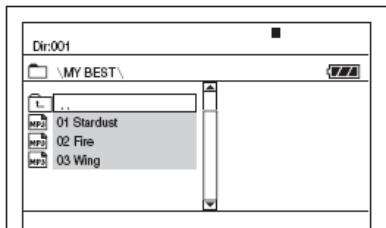


### Notă

CD-urile de date înregistrate în format KODAK Picture CD încep redarea în mod automat atunci când sunt introduse.

## Redarea unei piese audio MP3

- 1 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta un album din listă și apoi apăsați **ENTER**.  
Va apare lista pieselor din album.



- Pentru a merge la pagina următoare sau anterioară, apăsați **▶▶** sau **◀◀**.
- Pentru a reveni la lista de albume, apăsați **↑/↓** pentru a selecta **[Folder Icon]** și apoi apăsați **ENTER**

- 2 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta piesa pe care doriți s-o redați și apoi apăsați **ENTER**.  
Redarea începe de la piesa selectată.

Pentru a merge la piesa audio MP3 următoare sau anterioară  
Apăsați **▶▶** sau **◀◀**.

Pentru a onri redarea  
Apăsați **■**.

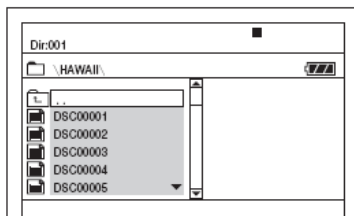
Pentru a pune în pauză redarea  
Apăsați **||**.  
Pentru a reporni redarea, apăsați **||** din nou.

### Note

- Numărul total de albume și fișiere pe care player-ul le poate recunoaște este 648.
- Numărul de albume pe un disc pe care player-ul le recunoaște este de aproximativ 299.

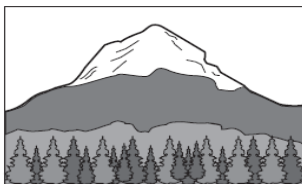
## Redarea unui fișier imagine JPEG

- 1 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta un album din listă și apoi apăsați **ENTER**.  
Va apare lista pieselor din album.



- Pentru a merge la pagina următoare sau anterioară, apăsați **▶▶** sau **◀◀**.
- Pentru a reveni la lista de albume, apăsați **↑/↓** pentru a selecta **[Folder Icon]** și apoi apăsați **ENTER**

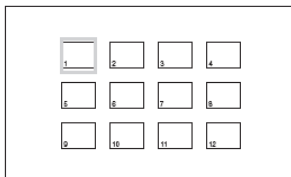
- 2 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta imaginea pe care doriți s-o redați și apoi apăsați **ENTER**.  
Va apare imaginea selectată.  
Exemplu:



Pentru a afișa lista de thumbnails (imagini reduse)

Când un fișier este afișat pe ecran apăsați **MENU**.

Fișierele imagine din album apar în 12 sub-ferestre, unde fișierul afișat este selectat.



- Pentru a vă deplasa la pagina anterioară sau următoare a listei thumbnail, selectați **◀Prev** sau **Next▶** din partea de jos a ecranului.

- Pentru a ieși din lista thumbnail, apăsați MENU.

### Pentru a merge la fișierul imagine JPEG următor sau anterior

Apăsați ►►► sau ◀◀◀.

### Pentru a roti o imagine JPEG

Apăsați ◀/↑/↓/→ pe timpul vizualizării imaginii.

↑ : Întoarceți imaginea vertical (sua sau jos).

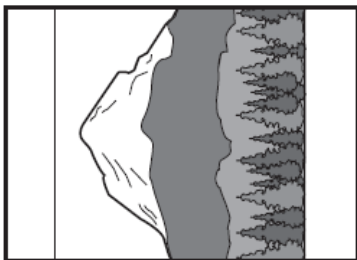
↓ : Întoarceți imaginea orizontal (stânga și dreapta).

→ : Rotiți imaginea cu 90 de grade în sens orar.

← : Rotiți imaginea cu 90 de grade în sens anti-orar.

De notat că imaginea revine la normal dacă apăsați ◀◀◀/►►► pentru a trece la imaginea următoare sau anterioară.

Exemplu: când ← este apăsat odată.



### Pentru a opri vizualizarea imaginii JPEG

Apăsați ■.

Se revine la lista de fișiere.

### Note

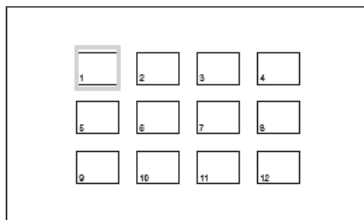
- În funcție de numărul fișierelor înregistrate sau de mărimea folderelor, imaginile apar mai greu. Dacă imaginea nu apare după câteva minute, înseamnă că este prea mare.
- Unele fișiere JPEG și în special fișierele JPEG progresive sau fișierele JPEG de 3,000,000 pixeli sau mai mult, se pot afișa mai greu decât altele.
- Player-ul nu poate reda fișiere imagine JPEG care, în mod normal, sunt mai mari de 3078 (lățime) x 2048 (înălțime) sau au mai mult de 3,300,000 pixeli în JPEG progresiv. (Unele fișiere JPEG progresive nu pot fi redare chiar dacă mărimea lor se încadrează în cea specificată).
- Numărul total de albume și fișiere pe care le poate recunoaște player-ul este de aproximativ 648.
- Numărul de albume de pe un disc pe care le poate recunoaște player-ul este de aproximativ 299.

## Vizualizarea imaginilor JPEG în Slideshow

Puteți reda succesiv, în slideshow, fișiere imagine JPEG de pe un DATA CD sau DATA DVD.

### 1 Când sunteți în fișierul pe care vreți să îl redați în slideshow, apăsați MENU.

Va apărea lista thumbnail (lista cu imagini reduse).



### 2 Apăsați în partea de jos a ecranului ◀/↑/↓/→ pentru a selecta „Slide Show” și apoi apăsați ENTER.

Va porni un slideshow de la fișierul afișat.

### Pentru a pune în pauză slideshow-ul

Apăsați ■■. Apăsând ■■, din nou, sau ►, puteți reveni la slideshow.

### Pentru a opri slideshow-ul

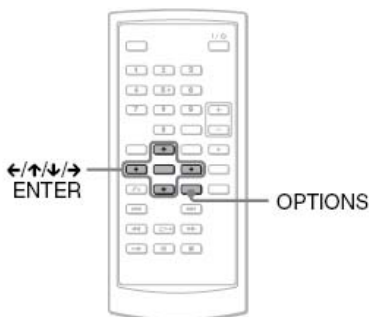
Apăsați ■ sau MENU.

## Modificarea mărimii și calității filmului

DVDvideo DVDvr VCD DATA CD

### DATA DVD

Puteți modifica filmul afișat pe ecranul LCD. Se va vedea „Setari generale” (pagina 33), când se trimite semnal video la TV, etc.



În modul „Full”, un film 16:9 va fi redimensionat astfel încât să umple tot ecranul.

### Pentru a închide OPTION MENU

Apăsați OPTIONS sau RETURN.



#### Sfaturi utile:

- Ecranul se stinge în mod automat atunci când panoul LCD este închis.
- Setările pentru display le găsiți în „Setări generale” (pagina 33).

#### Notă

La unele discuri, diferă mărimea ecranului pe care o puteți selecta.

### 1 Apăsați OPTIONS (opțiuni)

Va apare meniul OPTION

### 2 Apăsați ↑/↓ pentru a selecta

„LCD Mode”  
(modul LCD) și apoi apăsați ENTER.

Vor apare opțiunile pentru „LCD Mode”.

### 3 Apăsați ↑/↓ pentru a selecta opțiunea dorită și apoi apăsați ENTER.

- LCD Aspect (aspect LCD): Modifică mărimea filmului. Selectați „Normal” sau „Full” apăsând ↑/↓ \*.
- Backlight (lumină de fundal): Reglați luminozitatea ecranului LCD apăsând ←/→.
- Contrast: Reglați contrastul apăsând ←/→.
- Hue (nuanță de culoare): Reglați echilibrul dintre culoarea roșie și verde apăsând ←/→.
- Culoare: Reglați culorile apăsând ←/→.
- Default(implicit): Reveniți la setările stabilite în fabrică.

\*În modul „Normal”, filmul este afișat în configurația originală, cu păstrarea aspectului proporției. De exemplu, un film 4:3 va avea benzi negre pe ambele părți, iar filmele în format letterbox înregistrate fie în 16:9, fie în 4:3 vor avea benzi negre pe toate părțile.

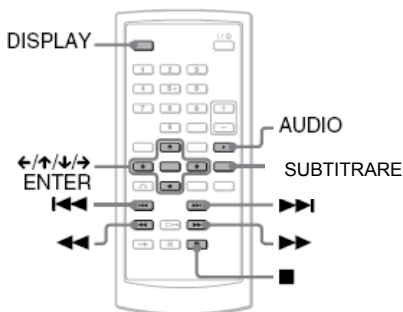
## Redare fișiere video DivX®

### Redare fișiere video DivX®

#### DATA CD DATA DVD

Puteți reda fișiere video DivX® de pe DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) sau DATA DVD (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R).

Când introduceți DATA CD și DATA DVD, va apare lista albumelor.

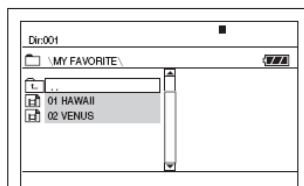


#### Note

- Când fișierul selectat nu este acceptat, pe ecran apare „Data Error (DivX)”, iar fișierul nu poate fi redat.
- În funcție de fișierul video DivX, filmul se poate opri sau poate fi neclar. În acest caz, este recomandabil să creați fișierul la o rată (rată de transfer) mai mică. Dacă sunetul este distorsionat, formatul audio recomandat este MP3. De notat totuși că acest player nu este conform cu formatul WMA (Windows Media Audio).
- Datorită tehnologiei de compresie folosită pentru fișierele video DivX, uneori poate dura ceva mai mult după ce apăsați ► (play) până se deschide filmul.
- În funcție de fișierul video DivX, sunetul poate fi defazat față de film.
- Difuzorul player-ului nu scoate sunete DTS. Când redați piese DTS dintr-un fișier video DivX, conectați player-ul la un amplificator AV (receptor) (pagina 39) și setați „DTS” în „Setare audio” (pagina 35).
- În funcție de fișierul video DivX, unele funcții nu pot fi executate.

## Redarea unui fișier video DivX

- 1 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta un album din listă și apoi apăsați **ENTER**.  
Va apare lista fișierelor din album.



- Pentru a merge la pagina următoare sau anterioară, apăsați **▶▶▶** sau **◀◀◀**.
- Pentru a reveni la lista de albume, apăsați **↑/↓** pentru a selecta **☰** și apoi apăsați **ENTER**

- 2 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta fișierul pe care doriți să-l redați și apoi apăsați **ENTER**.  
Redarea începe de la fișierul selectat.

#### Pentru a merge la fișierul video DivX următor sau anterior

Apăsați **▶▶▶** sau **◀◀◀**.

#### Pentru a localiza rapid un punct în timpul redării fișierelor video DivX în modul rapid înainte sau înapoi (scanare)

Apăsați **▶▶▶/◀◀◀** în mod repetat pentru a selecta viteza cerută pentru modul de căutare în timpul redării.

#### Pentru a nrii cadru cu cadru (redare lentă)

Apăsați **▶▶** în mod repetat, în modul PAUSE, pentru a selecta viteza necesară în redarea lentă.

#### Pentru a afișa informațiile de redare



Apăsați...DISPLAY în mod repetat.  
Informațiile de redare se schimbă în ordinea următoare: „Title elapsed”(timp scurs din titlul curent), „Title remain”(timp rămas din titlul curent), „Display Off”(display stins) și „Subtitle”(subtitrare).

#### Pentru a modifica sunetul


În timpul redării, apăsați AUDIO în mod repetat pentru a selecta semnalul audio dorit. Dacă apare „No Audio” înseamnă că discul nu suportă formatul semnalului audio de pe discul respectiv.

### **Pentru a schimba subtitrările**

Apăsați SUBTITLE în timpul redării.

Apăsați / și ENTER pe timpul afișării informațiilor despre subtitrare.

### **Pentru a opri redarea**



Apăsați .

Modificarea mărimii și calității filmului



#### **Sfat util**

Dacă numărul de vizualizări este presetat, fișierul video DivX poate fi redat doar de atâtea ori cât a fost presetat. Au loc următoarele evenimente:

când player-ul este oprit. Inclusiv atunci când player-ul este închis automat de către funcția Auto Power Off. Apăsați  în loc de  pentru a opri vizualizarea, când compartimentul discului este deschis, când este redat un alt fișier.

#### **Notă**

Funcția încet înapoi este interzisă.

Puteți modifica filmul afișat pe ecranul LCD. Se va vedea "Setari generale" (pagina 33), când se trimite semnal video la TV, etc.

---

## **Despre fișierele video DivX**

DivX® este o tehnologie de compresie fișiere video, dezvoltată de DivX, Inc. Acest produs este un produs certificat DivX®

Puteți reda DATA CD și DATA DVD care conțin fișiere video DivX.

---

### **DATA CD și DATA DVD pe care le poate reda acest player**

Player-ul redă numai DATA CD ale căror format logic este ISO 9660 Level 1 sau Joliet și DATA DVD cu Universal Disk Format (UDF). Pentru detalii despre formatul de înregistrare se vor consulta instrucțiunile furnizate odată cu discurile și cu softul de înregistrare (nefurnizat).

#### **Notă**

Unele DATA CD/DATA DVD create în format Packed Write sau sesiuni multiple nu pot fi redade de acest player.

---

### **Fișiere video DivX pe care le poate reda acest player**

Player-ul poate reda date care sunt înregistrate în format DivX și care au extensia ".AVI" sau ".DIVX". Player-ul nu va reda fișiere cu extensia ".AVI" sau ".DIVX" care nu conțin video DivX.

#### **Note**

- Player-ul nu poate reda un fișier video DivX care constă din două sau mai multe fișiere video DivX combinate.
- Player-ul nu poate reda un fișier video DivX cu dimensiuni mai mari de 720 (lățime) x 576 (înălțime)/2 GB.
- În funcție de fișierul video DivX, filmul se poate fi neclar sau sunetul se poate întrerupe.
- Player-ul nu poate reda unele fișiere video DivX care sunt mai mari de 3 ore.
- Player-ul poate afișa un nume de fișier de până la 14 caractere. Orice caracter scris după cel de-al 14-lea caracter nu va fi afișat.
- Caracterele care nu pot fi afișate apar ca „\*”.
- În funcție de disc, un nume de fișier care nu poate fi afișat apare ca „\*”.

Nu se pot afișa corect numele de fișiere CD-R/CD-RW scrise în sistem de fișiere UDF.

---

## **Despre ordinea de redare a fișierelor video DivX**

În funcție de softul utilizat pentru crearea fișierelor video DivX sau dacă pe fiecare album sunt mai mult de 299 albume și 648 fișiere video DivX, ordinea de redare nu se aplică.

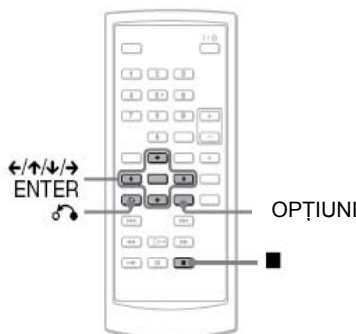
Se va vedea capitolul „Despre redarea albumelor, pieselor sau fișierelor” (pagina 44).

## Folosirea ferestrei de setare (Setup)

Prin utilizarea ferestrei Setup Display puteți realiza diverse modificări la filme și sunet. De asemenea puteți seta, pe lângă alte lucruri, limba pentru subtitrări și Setup Display. Pentru detalii despre fiecare opțiune din Setup Display, se vor vedea paginile 33 la 37.

### Note

Setările de redare stocate pe disc au prioritate față de setările din Setup Display și nu toate funcțiile descrise pot funcționa.



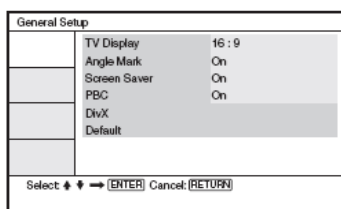
### 1 Apăsați **OPTIONS** când player-ul este în modul **STOP**.

Va apare meniul **OPTION**.

Dacă **Resume Play** este activat, **Setup Display** nu apare. Anulați starea **Resume Play** apăsând ■ de două ori și apoi apăsați **OPTIONS**.

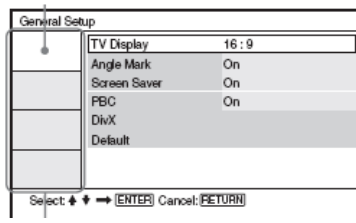
### 2 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta „**Setup**”, apoi apăsați **ENTER**.

Vor apare opțiunile pentru „**Setup**”.



### 3 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta opțiunea **Setup** dorită din : „**General Setup**”, „**Audio Setup**”, „**Language Setup**” sau „**Parental Control**” apoi apăsați **ENTER**. Elementul „**Setup**” este selectat. De exemplu: „**General Setup**”.

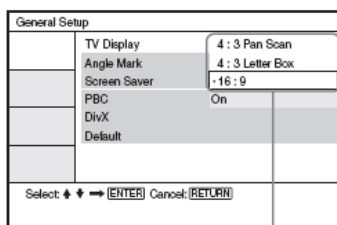
Opțiune selectată



Opțiuni de setare

### 4 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta o opțiune și apoi apăsați **ENTER**.

Vor apare setările pentru opțiunea selectată. De exemplu: „**TV Display**”.



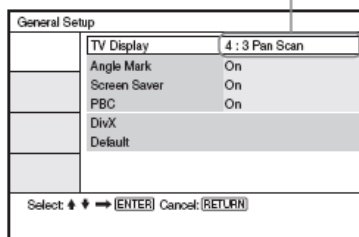
Setări

### 5 Apăsați **↑/↓** pentru a selecta o setare și apoi apăsați **ENTER**.

Setarea este selectată, iar procesul de setare este complet.


De exemplu: „**4:3 Pan Scan**”.

Setare selectată





## Pentru a închide Setup Display (fereastra de setare)

Apăsați **OPTIONS** sau  **RETURN** de două ori.

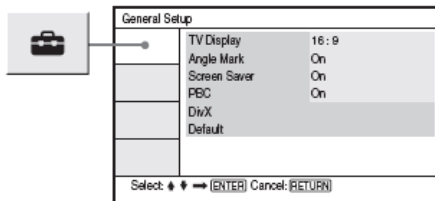
## Setări pentru Display

### (Setări generale)

Algeți opțiunile și setările pentru display-ul pe timpul redării în funcție de TV-ul care se conectează.

Selectați "General Setup" în Setup Display. Pentru a utiliza display-ul, se va vedea capitolul "Folosirea ferestrei de setare" (pagina 32).

Setările implicite sunt subliniate.



### ◆ Display TV (numai DVD)

Selectați aspectul imaginii de pe ecranul TV-ului conectat. (4:3 standard sau lat).

4:3 Pan Scan	Selectați acest raport atunci când conectați un ecran TV de 4:3. Se expune automat o imagine lată pe întregul ecran și iar porțiunile care nu se încadrează sunt tăiate.
4:3 Letter Box	Selectați acest raport atunci când conectați un ecran TV de 4:3. Se expune o imagine lată cu benzi în partea de sus și de jos a ecranului.
<u>16:9</u>	Selectați acest raport atunci când conectați un ecran TV lat sau un TV cu o funcție de mod lat..

4:3 Pan Scan



4:3 Letter Box



16:9



## Note


În funcție de DVD, se poate selecta automat „4:3 Letter Box” în loc de „4:3 Pan Scan” sau vice-versa.

### ◆ Marcajul de unghi

Afișează marcajul de unghi atunci când se pot schimba unghiurile de vizualizare în timpul redării DVD-urilor înregistrate cu unghiuri multiple.

On	Afișează marcajul de unghi.
Off	Ascunde marcajul de unghi.

### ◆ Screen Saver

Imagina screen saver apare atunci când lăsați player-ul în pauză sau stop pentru 15 minute. Screen saverul împiedică deteriorarea display-ului (aparitia efectului de ghosting). Apăsați  pentru a opri screen saver-ul.

On	Activează funcția de screen saver.
Off	Dezactivează funcția de screen saver.

### ◆ PBC

Prin utilizarea funcției PBC (Playback Control) (control redare), puteți reda programe interactive și programe cu funcții de căutare (pagina 20). Această setare este operabilă atunci când redați VIDEO CD-uri cu funcție PBC. Setarea devine disponibilă prin deschiderea și închiderea compartimentului discului după setare.

On	Prin funcția PBC puteți reda VIDEO CD-uri via meniul ecranului.
Off	Se închide funcția PBC.

### ◆ DivX

Afișează codul de înregistrare pentru acest player. Pentru mai multe informații mergeți la adresa <http://www.divx.com> de pe Internet.

### ◆ Implicit

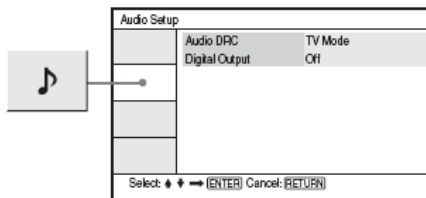
Fiecare funcție revine la setările originale de fabrică. De notat că toate setările operate se vor pierde.

## Setări pentru Sunet

### (Setări audio)

Funcția „Audio Setup” permite setarea sunetului conform condițiilor de redare și conectare.

Selecționați „Audio Setup” în Setup Display. Pentru a utiliza display-ul se va vedea capitolul „Folosirea ferestrei de setare” (pagina 32). Setările implicite sunt subliniate.



### ◆ Audio DRC (Dinamic Range Control) (numai DVD)

Face sunetul clar atunci când, la redarea unui DVD ce este conform cu Audio DRC, volumul este la minim.

Această funcție afectează ieșirea de la următoarele mufe:

- mufa AUDIO
- mufa OPTICAL AUT numai când „Dolby Digital” este setat pe „Downmix PCM” (pagina 35).

Standard	În mod normal se selectează această poziție.
Mod TV	Face sunetele joase clare, chiar dacă volumul este la minim.
Bandă largă	Îți dă senzația că ești la o reprezentare live.

### ◆ Ieșire digitală

Se selectează dacă semnalele audio ies via mufa OPTICAL OUT.

On	În mod normal se selectează această poziție. Când selecționați „On”, se va vedea capitolul „Setarea semnalului digital de ieșire” pentru setări ulterioare.
Off	Influența circuitului digital asupra circuitului analog este minim.

## Setarea semnalului digital de ieșire

Comută modul de ieșire al semnalelor audio atunci când conectați un echipament audio precum un amplificator AV (receptor) cu mufă OPTICAL OUT. Pentru detalii de conectare se va vedea pagina 38.

După setarea „Digital Output” pe „On”, selectați „Dolby Digital” și „DTS”.

Dacă se conectează o componentă care este incompatibilă cu semnalul audio selectat, se va auzi un zgomot puternic (sau nu se va auzi nimic) în difuzoare, existând pericolul surzirii sau deteriorării difuzoarelor.

### ◆ Dolby Digital (numai DVD)

Selectează tipul de semnal Dolby Digital

<u>Downmix PCM</u>	Selectați această opțiune atunci când player-ul este conectat la o componentă audio fără decoder Dolby Digital încorporat.
Dolby Digital	Selectați această opțiune atunci când player-ul este conectat la o componentă audio cu decoder Dolby Digital încorporat.

### ◆ MPEG (numai DVD)

Selectează tipul de semnal audio MPEG.

<u>PCM</u>	Selectați această opțiune atunci când player-ul este conectat la o componentă audio fără decoder MPEG încorporat. Dacă redați piese audio MPEG multi-canal, vor fi redată numai semnalele Front (L) și Front (R) în cele două difuzoare din față.
MPEG	Selectați această opțiune atunci când player-ul este conectat la o componentă audio cu decoder MPEG încorporat.

### ◆ DTS

Selectează dacă redă sau nu semnale DTS.

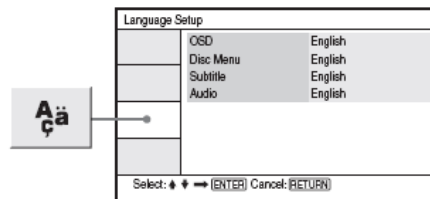
<u>On</u>	Selectați această opțiune atunci când player-ul este conectat la o componentă audio cu decoder DTS încorporat.
<u>Off</u>	Selectați această opțiune atunci când player-ul este conectat la o componentă audio fără decoder DTS încorporat.

## Setarea limbii pentru display sau coloana sonoră

### (Setare de limbă)

Funcția „Language Setup” (setare limbă) permite setarea limbilor pentru fereastra afișată sau pentru coloana sonoră.

Selectați „Language Setup” din Setup Display (fereastra de setare). Pentru a folosi display-ul, se va vedea „Folosirea ferestrei de setare” (pagina 32).



### ◆ OSD (On-Screen Display) (afișare pe ecran)

Schimbă limba de afișare pe ecran.

### ◆ Disc Menu (meniul disc) (numai DVD VIDEO)

Schimbă limba pentru meniul discului.

Când selectați „Original”, este selectată limba prioritară de pe disc.

### ◆ Subtitrare (numai DVD VIDEO)

Schimbă limba subtitrării.

Când selectați „Off”, subtitrarea nu se afișează.

### ◆ Audio (numai DVD VIDEO)

Schimbă limba coloanei sonore. Când selectați „Original” este selectată limba prioritară de pe disc.

### Notă

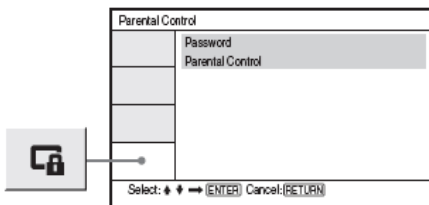
Dacă selectați o limbă în „Disc Menu”, „Subtitle”, sau „Audio” care nu este înregistrată pe Video DVD, se va selecta în mod automat o limbă înregistrată.

## Setări pentru control parental

(Control parental)

Redarea unor VIDEO DVD-uri poate fi limitată de funcția de control parental.

Selectați „Parental Control” (control parental) din fereastra de setare. Pentru a folosi display-ul, se va vedea „Folosirea ferestrei de setare” (pagina 32).



### ◆ Parola

Introduceți sau schimbați parola. Prin setarea unei parole, puteți limita redarea unui DVD care are funcția de control parental activată. Când se accesează întâi opțiunea Password (parola), introduceți o parolă nouă ( nu este necesar să introduceți parola veche).

### ◆ Control parental

Cu cât valoarea setată este mai mică, cu atât limitarea este mai strictă.

Pentru a seta controlul parental trebuie să selectați mai întâi o parolă în „Password”.

## Schimbarea parolei

**1** Apăsați **↑/↓** pentru a selecta „Password” în fereastra de setare Parental Control (control parental), apoi apăsați **ENTER**.

**2** Selectați „Change” și apoi apăsați **ENTER**.

Va apare fereastra pentru introducerea parolei.

**3** Introduceți parola curentă din 6 cifre în căsuța „Old Password” (parola veche).

**4** Introduceți parola nouă din 6 cifre în căsuța „New Password” (parola nouă).

**5** Introduceți din nou parola nouă în căsuța „Verify Password” (verifică parola) și apoi introduceți **ENTER** pentru confirmare.

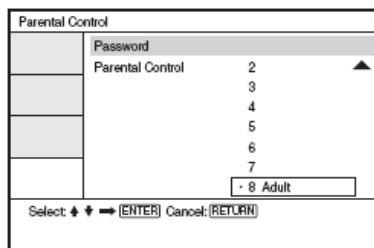
**Dacă faceți o greșeală atunci când introduceți parola**

Apăsați **CLEAR** sau apăsați **←** pentru a reveni pas cu pas înainte de a apăsa **ENTER** în pasul 5 și apoi reintroduceți parola.

## Setarea controlului parental (redare limitată) **DVDVideo**

**1** Apăsați **↑/↓** pentru a selecta „Parental Control” (control parental) în fereastra de setare a controlului parental și apoi apăsați **ENTER**.

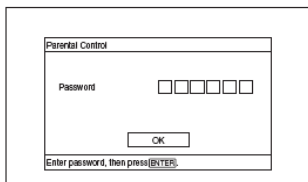
Va apare fereastra pentru setarea nivelului de limitare a redării.



## 2 Apăsați $\uparrow/\downarrow$ pentru a selecta nivelul de limitare (1-8) și apoi apăsați ENTER.

Cu cât valoarea este mai mică, cu atât limitarea este mai mare.

Va apare fereastra pentru introducerea parolei.



## 3 Introduceți sau reintroduceți parola din 6 cifre folosind tastele numerice, apoi apăsați ENTER.

Setarea controlului parental este completă.

### Pentru a reda un disc pentru care s-a setat control parental

- 1 Introduceți discul și apăsați  $\blacktriangleright$ .  
Va apare fereastra pentru introducerea parolei.
- 2 Introduceți parola de 6 cifre folosind tastele numerice și apoi apăsați ENTER.  
Player-ul va începe redarea.

### Dacă uitați parola

Scoateți discul și repetați pașii din „Schimbarea parolei” (pagina 36). Introduceți „136900” în căsuța „Old Password”(parola veche) și apoi introduceți noua parolă formată din 6 cifre în căsuța „New Password”(parola nouă) și în căsuța „Verify password” (verificarea parolei).

### Note

- Când utilizați discuri care nu au funcția Parental Control (control parental), redarea nu poate fi limitată pe acestea.
- La unele discuri este necesară schimbarea nivelului de control parental în timpul redării. În acest caz, introduceți parola apoi schimbați nivelul. Dacă modul Resume Play (pauza) este anulat, nivelul revine la cel anterior.

## Conectarea la un alt dispozitiv

Schimbarea poziției comutatorului LINE SELECT (IN/OUT)

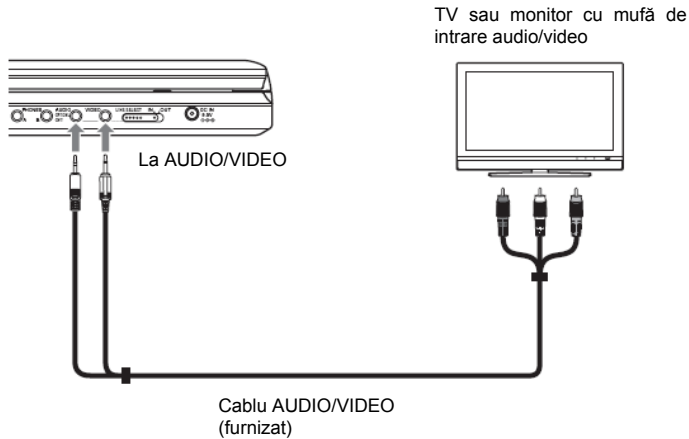
LINE SELECT IN: Aduce imagini sau semnale audio de la un echipament exterior. Mesajul "Line in" va fi afișat pe ecranul LCD până la recepționarea semnalului de la echipamentul exterior.

LINE SELECT OUT: Trimite semnalul de redare de la player la TV.

### Note

- Cuplați cablurile bine pentru a evita zgomotele.
- Consultați instrucțiunile furnizate odată cu componentele de conectat.
- Nu puteți conecta acest player la un TV care nu are o mufă de intrare video.
- Deconectați de la rețeaua de alimentare toate componentele înainte de a le conecta.
- Conectați player-ul direct la TV. Calitatea imaginii are de suferit dacă ieșirea video este trecută printr-o platformă video sau un TV.

## Conectarea la monitorul televizorului



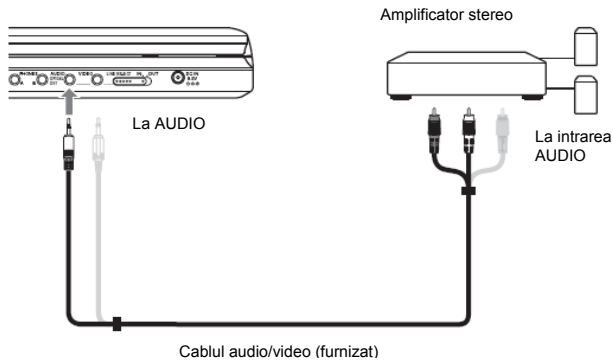
### Pentru a trimite semnalul de redare la un TV sau un monitor

- 1 Setează comutatorul LINE SELECT din partea dreaptă a player-ului pe „OUT”

---

## Conectarea la un amplificator AV (receptor)

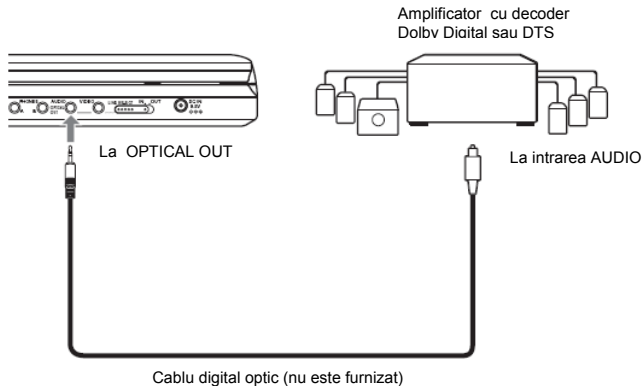
### Exemplul 1



### Pentru a trimite un semnal audio analog la un amplificator AV (receptor)

- 1 Setaj comutatorul LINE SELECT din partea dreaptă a player-ului pe „OUT”  
Mufa galbenă este folosită pentru semnale video (pagina 38).

### Exemplul 2

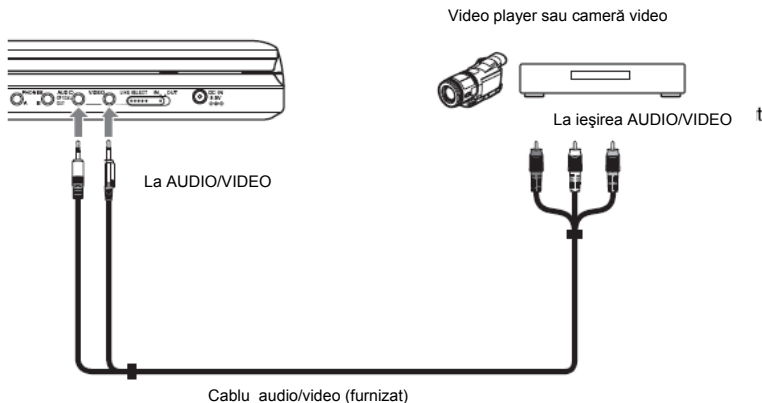


### Pentru a trimite un semnal audio digital la un amplificator AV (receptor)

- 1 Setaj comutatorul LINE SELECT din partea dreaptă a player-ului pe „OUT”
- 2 Setaj „Digital Output” pe „On” în „Audio Setup” (pagina 34)

---

## Conectarea la un Video player sau Camcorder



### Pentru a recepționa semnalul de redare de la un Video Player sau Camcorder

- 1 Setați comutatorul LINE SELECT din partea dreaptă a player-ului pe „IN”.

#### Notă

După utilizare setați comutatorul LINE SELECT din partea dreaptă a player-ului pe „OUT”. Nu puteți folosi player-ul pentru redare atunci când comutatorul este pe „IN”.



## Ghid al problemelor de funcționare

Dacă întâlniți oricare din problemele de mai jos la utilizarea player-ului, folosiți acest ghid pentru a le remedia, înainte de a solicita o reparație. Dacă aceste probleme persistă, consultați cel mai apropiat dealer Sony.

### Alimentare

#### Player-ul nu este alimentat.

- Verificați dacă sunt ferm conectate cablurile de alimentare
- Când folosiți acumulator, verificați dacă acesta este suficient încărcat.

### Film

#### Nu există film / apare zgomot în film

- Discul este murdar sau crăpat.
- Luminozitatea este setată la minim. Setați luminozitatea în „LCD Mode” (modul LCD) (pagina 28).
- Atunci când redați discuri setați comutatorul LINE SELECT pe „OUT”. Când trimiteți semnal de redare la alt echipament, setați LINE SELECT pe „OUT”. Când recepționați semnal de redare de la alt echipament setați LINE SELECT pe „IN” (pagina 38).
- Re-conectați ferm cablul de conectare.
- Cablurile de conectare sunt deteriorate.
- Verificați conexiunea la TV-ul (pagina 38) și comutați selectorul de intrare al TV-ului astfel încât semnalul de pe player să ajungă pe TV.
- Player-ul este conectat la mufele COMPONENT VIDEO IN (Y, P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>) ale televizorului de înaltă rezoluție.
- Dacă ieșirea pentru imagine a player-ului trece printr-o platformă video pentru a ajunge la TV, sau dacă sunteți conectat la o combinație TV/Video player, semnalul de protecție la copiere aplicat la unele programe DVD, poate afecta calitatea imaginii.

#### Imaginea nu umple ecranul, chiar dacă raportul de redare este setat în „TV Display” din „General Setup”

- Raportul de redare este setat pe DVD.

#### Apar puncte negre, iar punctele roșii, albastre, verzi rămân pe LCD.

- Aceasta este o proprietate structurală a LCD-ului și nu un defect.

### Sunetul

#### Nu există sunet.

- Player-ul este în modul pauză sau în modul Slow Play
- Player-ul este în modul repede înainte sau înapoi
- Când redați un Super VCD la care pista audio 2 nu este înregistrată, când selectați „Stereo 1”, „Left 1” sau „Right 1” nu veți avea sunet
- Re-conectați ferm cablul de conectare.
- Cablurile de conectare sunt deteriorate.
- Player-ul este conectat la mufa de intrare greșită la amplificator (receptor) (pagina 39).
- Intrarea amplificatorului (receptorului) nu este corect setată.
- Dacă nu apare semnal audio prin mufa OPTICAL AUT, verificați setările audio (pagina 35).

#### Volumul sunetului este scăzut


- La unele DVD-uri volumul sunetului este scăzut. Sunetul poate fi îmbunătățit dacă setați Audio DRC în Audio Setup pe TV Mode (pagina 34)

### Funcționare

- Bateriile din telecomandă sunt slabe.
- Există obstacole între telecomandă și player
- Distanța dintre telecomandă și player este prea mare.
- Telecomanda nu este îndreptată către senzorul de pe player
- Expunerea directă la soare sau iluminarea prea puternică a deteriorat senzorul telecomenzii

---

### **Nu se întâmplă nimic când sunt apăstate butoanele.**

- Comutatorul player-ului /HOLD este setat pe HOLD (pagina 16).

---

### **Discul nu funcționează**

- Discul este introdus invers. Introduceți discul cu fața în jos.
- Discul nu este setat corect.
- Unele discuri nu pot fi redade de player (pagina 7).
- Codul de regiune de pe DVD nu corespunde player-ului (pagina 8).
- Umezeala a condensat în interiorul player-ului (pagina 3).
- Player-ulo nu poate reda un disc înregistrat dacă acesta nu a fost corect finalizat (pagina 7).
- S-a setat control parental. Schimbați setarea.
- Comutatorul LINE SELECT de pe partea dreaptă a player-ului este setat pe „LN”.

---

### **Player-ul începe redarea discului în mod automat**

- Discul este prevăzut cu funcția de auto-redare (auto-)playback.

---

### **Redarea se oprește automat**

- Când se redau discuri cu semnal de auto-pauză, player-ul se oprește automat la acest semnal.

---

### **Unele funcții precum Stop, Search (caută), Scan (scanează), Slow Play (redare lentă), Repeat Play (repetă piesa), sau Random Play (redare aleatorie) nu pot fi executate**

- La unele discuri unele din funcțiile de mai sus nu funcționează. Se vor consulta instrucțiunile de operare furnizate odată cu discul.

---

### **Nu se poate schimba limba pentru coloana sonoră**

- Încercați să folosiți meniul DVD-ului în locul tastelor telecomenzii (pagina 17).
- Nu sunt înregistrate limbi opționale pe DVD-ul redat.
- DVD-ul interzice schimbarea limbii pentru coloana sonoră.


---

### **Limba subtitrării nu poate fi schimbată sau oprită**

- Încercați să folosiți meniul DVD-ului în locul tastelor telecomenzii (pagina 17).
- Nu sunt înregistrate subtitrări multilinguale pe DVD-ul redat.
- DVD-ul interzice schimbarea subtitrării pentru coloana sonoră.

---

### **Unghiurile nu pot fi schimbate**

- Încercați să folosiți meniul DVD-ului în locul tastelor telecomenzii (pagina 17).
- Nu sunt înregistrate unghiuri multiple pe DVD-ul redat.
- Unghiul nu poate fi schimbat când indicatorul  este aprins pe ecran (pagina 19).
- DVD-ul interzice schimbarea unghiurilor.

---

### **Formatul MP3 audio nu poate fi redat (pagina 43)**

- DATA CD nu este înregistrat într-un format MP3 în conformitate cu ISO 9660 Level 1 sau Joliet.
- DATA DVD nu este înregistrat într-un format MP3 în conformitate cu UDF (Universal Disk Format).
- Piesa audio MP3 nu are extensia „.MP3”.
- Datele nu sunt formate în MP3 chiar dacă au extensia „.MP3”.
- Datele nu sunt de tipul MPEG-1 Audio Layer III.
- Player-ul nu poate reda piese audio în format mp3PRO
- Piesa audio MP3 este deteriorată.

---

### Fișierul imagine JPEG nu poate fi redat (pagina 43)

- DATA CD nu este înregistrat într-un Format JPEG în conformitate cu ISO 9660 Level 1 sau Joliet.
  - DATA DVD nu este înregistrat într-un format JPEG în conformitate cu UDF (Universal Disk Format).
  - Fișierul imagine JPEG nu are extensia „.JPG”.
  - Datele nu sunt formate în JPEG chiar dacă au extensia „.JPG”.
  - Formatul fișierului imagine JPEG nu este conform cu DCF (pagina 43).
  - Imaginea este mai mare în mod normal decât 3078 (lățime) x 2048 (înălțime) sau are mai mult de 3.300.000 pixeli în JPEG progresiv. (unele fișiere JPEG progresive nu pot fi redată chiar dacă dimensiunile se încadrează în cele specificate).
  - Fișierul imagine JPEG este deteriorat.
- Fișierul imagine JPEG
- 

### Fișierul video DivX nu poate fi redat

- Fișierul nu este creat în format DivX.
  - Fișierul are altă extensie decât „.AVI” sau „.DIVX”.
  - DATA CD (video DivX)/DATA DVD nu este creat în format DivX în conformitate cu ISO 9660 Level 1 sau Joliet/UDF.
  - Fișierele video DivX sunt mai mari de 720 (lățime) x 576 (înălțime).
- 

### Numele albumului/piesei/fișierului nu este afișat corect.

- Player-ul poate afișa numai numere sau literele alfabetului. Alte caractere sunt afișate astfel „\*”.
- 

### Discul nu începe redare de la început.

- Sunt selectate Repeat Play sau Random Play (paginile 22 și 24).
  - Are efect Resume Play (pauza) (pagina17).
- 

### Player-ul nu funcționează corect.

- Când electricitatea statică, etc. determină funcționarea anormală a player-ului, deconectați-l de la rețea.

---

### Despre piese audio MP3 și fișiere imagine JPEG

MP3 este o tehnologie de compresie care satisface standardele ISO/IEC MPEG. JPEG este o tehnologie de compresie a imaginii. Puteți reda DATA CD/DATA DVD care conțin piese audio MP3 sau fișiere imagine JPEG.

---

### DATA CD /DATA DVD pe care le poate reda acest player

Puteți reda DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) sau DATA DVD (DVD-ROM/DVD+RW/DVD+R/DVD-RW/DVD-R) înregistrate în format MP3 (MPEG-1 Audio Layer III) și JPEG.

Totuși acest player poate reda numai DATA CD-uri ale căror format logic este ISO Level 1 sau Joliet și DATA DVD-uri în format UDF (Universal Disk Format).

Pentru detalii despre formatul de înregistrare se vor consulta instrucțiunile furnizate cu driverele disc și softul de înregistrare ( nu este furnizat)

### Notă

Unele DATA CD/DATA DVD create în format Packet Write sau sesiuni multiple nu pot fi redată de acest player.

---

### Piese MP3 audio sau fișiere Imagine JPEG pe care le poate reda acest player

Player-ul poate reda următoarele piese și fișiere:

- Piese MP3 audio cu extensia „.MP3”.
- Fișiere imagine JPEG cu extensia „.JPG”.
- Fișiere imagine JPEG conforme cu formatul de fișier imagine DCF\*

\* „Regulă de design pentru sistemul de fișiere pentru camere ”: Standarde de imagine pentru camerele digitale reglementate de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

## Note

- La fișierele cu extensia „.JPE” sau „.JPEG” schimbați extensia în „.JPG”.
- Player-ul va reda orice date cu extensia „.MP3” sau „.JPG” chiar dacă acestea nu sunt în format JPEG. Redarea acestor date poate genera un zgomot puternic, care poate deteriora sistemul de difuzoare.
- Player-ul nu este conform cu piesele audio în formaz mp3PRO.
- Unele fișiere JPEG nu pot fi redade.
- Player-ul poate afișa nume de piese sau fișiere de până la 14 caractere. Orice caracter după cel de-al 14-lea nu va apare pe ecran.
- Caracterele care nu sunt afișate apar ca „\*”.
- În funcție de disc, un nume de piesă sau fișier care nu poate fi afișat apare cu „\*”.
- Nume de fișiere CD-R/Cd-Rw scrise în sistem UDF nu se pot afișa corect.
- Nu se poate afișa corect rata de transfer (bitrate) atunci când se redau piese audio MP3 înregistrate în modul VBR.

## Despre ordinea de redare a albumelor, pieselor și fișierelor

Piesele și fișierele dintr-un album sunt redade în ordinea de înregistrare media (CD-R etc.).

### Sfat util

Deoarece discurile cu multe ramificații sunt redade mai greu, este recomandat să creați albume cu cel mult două ramificații.

## Note

- Player-ul poate recunoaște până la 299 de albume (inclusiv albumele care nu conțin piese audio MP3 și fișiere imagine JPEG). Player-ul nu va reda albumele care trec de 299.
- Player-ul poate recunoaște un total combinat de 648 fișiere, piese și albume. Player-ul nu va reda piese, fișiere și albume peste numărul de 648.
- În funcție de condițiile de scriere pe disc, numărul total de piese, fișiere și albume recunoscute poate fi mai mic de 648.

Album List (lista albumului) afișează numai numele albumului redat la momentul respectiv. Orice album localizat la un nivel superior este afișat ca „\.\.”.

## Note despre discuri

- Pentru a păstra discul curat, manipulați-l apucându-l de margini. Nu atingeți suprafața.



- Nu expuneți discurile la soare sau alte surse de căldură precum grilele de ventilație. Nu lăsați discurile în mașina parcată la soare, deoarece temperatura din mașină poate crește considerabil de mult.
- După redare stocați discul într-o carcasă.
- Ștergeți discul cu o pânză moale și uscată, din centru spre margine.



- Nu ștergeți discurile cu solvenți precum tiner sau alte soluții de curățat sau spray anti-static destinat LP-urilor de vinil.
- Dacă ați printat eticheta discului, nu folosiți discul până nu se usucă eticheta.

## Specificații

### Sistem

**Laser:** Laser semiconductor

**Sistem format semnal:** PAL (NTSC)

### Caracteristici audio:

**Răspuns frecvență:** DVD VIDEO (PCM 48 kHz): 20 Hz la 22 Hz

**Distorsiune armonică:** 0,01 %

**Gama dinamică:** DVD VIDEO: 90 dB/CD: 90 dB

**Vibrații:** Mai mici decât valoarea detectată ( $\pm 0,001\%$  W vârf)

### Intrări-Ieșiri:

**VIDEO (intrare video/ieșire):** Minijack (1)

Ieșire 1.0 V<sub>p</sub>-p/75 Ω

**AUDIO (intrare audio/ieșire) IEȘIRE**

**OPTICĂ :**

Minijack stereo/minijack optic combinat (1)

Ieșire 2.0 V<sub>rms</sub>/47 kΩ

Impedanța de încărcare recomandată peste 47 kΩ

**CĂȘTI A/B:** Minijack stereo (2)

### Display LCD

**Dimensiune panou:** 8 inci (diagonala)

**Sistem de control:** TFT active matrix

**Rezoluție:** 800 x 480 (rata efectivă de pixeli: mai mare de 99,99%)

### Generalități:

#### Cerințe alimentare:

c.c. 9,5 V (adaptor c. a./ adaptor baterie Mașină)

c.c. 7,4 V (acumulator)

#### Consum putere (redare VIDEO DVD):

23 W (când este folosit cu acumulator)

8,5 W (când este folosit fără

acumulator cu căști)

#### Dimensiuni (aproximativ):

225,4 x 33,5 x 164,9 mm

(lățime/înălțime/grosime) inclusiv părțile de proiectare

**Greutatea (aprox.):** 920 g

**Temperatura de funcționare:** 5° C la 35° C

**Umiditate:** 25% la 80%

**Adaptor c.a.:** 100-240 V c.a., 50/60 Hz

**Adaptor baterie mașină:** 12 V c.c.

#### Accesorii furnizate:

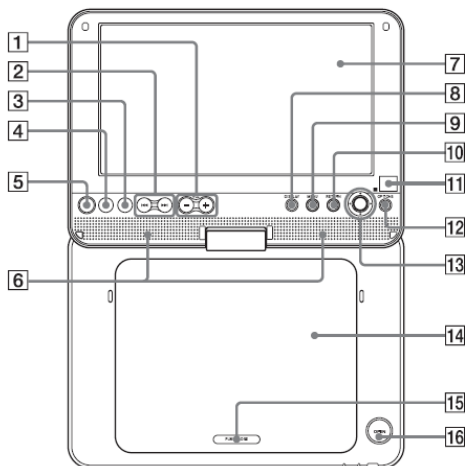
Se va vedea pagina 9.

Specificația și designul pot fi modificate oricând fără notificare prealabilă.

## Index al pieselor și elementelor de comandă

Pentru mai multe informații, se vor consulta paginile indicate în paranteze.

### Vedere de sus



**1** tasta VOL (volum) +/-

**2** taste ◀◀/▶▶ (anterior/următor) (16)

**3** tasta ■ (stop) (16)

**4** tasta ■■ (pauză) (16)

**5** tasta ▷ (redare) (15)\*

**6** difuzor (16)

**7** panou LCD (10)

**8** tasta DISPLAY

**9** tasta MENU (17)

**10** tasta RETURN (21)

**11** □ (senzor telecomandă)(9)

**12** tasta OPTIONS (28)

**13** taste ◀/▶/↕/↔ tasta ENTER

**14** compartimentul discului (15)

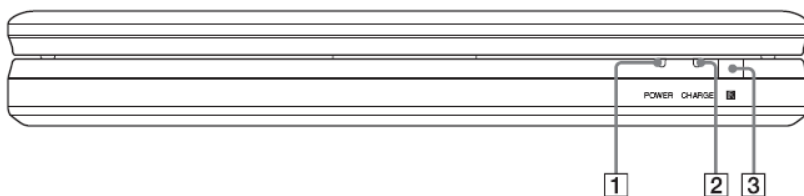
**15** PUSH CLOSE (15)

**16** tasta OPEN (15)

\* Când lucrați cu player-ul folosiți punctul tactil ca referință. Tastele ▷ și VOL + au punct tactil.

---

## Vedere din față



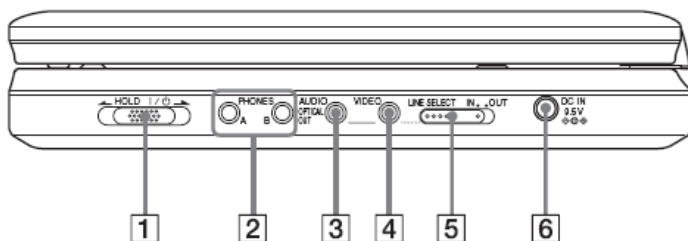
**1** indicator POWER (alimentare)(15)


**2** indicator CHARGE (încărcare) (13)

**3** **R** senzor telecomandă (9)

---

## Vedere din dreapta



**1**  comutator (on/standby)/HOLD

**4** mufă VIDEO (intrare /ieșire) (38)

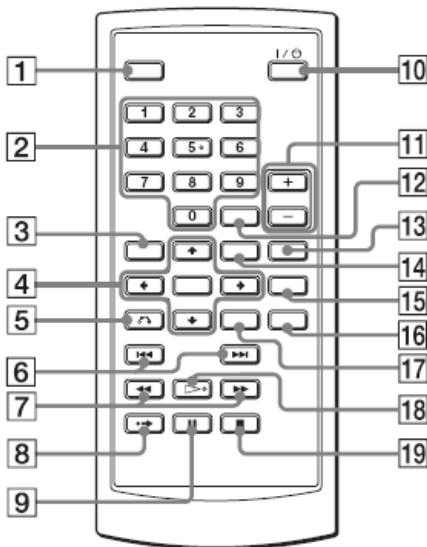
**2** CĂȘTI , mufa A și B

**5** comutator LINE SELECT (IN/OUT)

**3** mufă AUDIO (IN/OUT)/ mufă OPTICĂ (ieșire optică) (38, 39)

**6** mufă adaptor 9V (11)

## Telecomanda



- 1** tasta DISPLAY (21)
- 2** taste numerice (17)
- 3** tasta TOP MENU (17)
- 4** taste ←/↑/↓/→ tasta ENTER
- 5** tasta RETURN ↻ (21)
- 6** taste PREV/NEXT ◀◀/▶▶ (16)  
(anterior/următor)
- 7** taste ◀▶ (23)
- 8** tasta ADVANCE ▶ (16)
- 9** tasta || PAUSE (16)
- 10** tasta ON/STANDBY ⏻ (15)
- 11** tasta VOL
- 12** tasta CLEAR (36)
- 13** tasta AUDIO (18)\*
- 14** tasta MENU (17)
- 15** tasta SUBTITRARE (19)
- 16** tasta UNGHI (19)
- 17** tasta OPTIONS (28)
- 18** tasta PLAY ▶ (15)\*
- 19** tasta STOP ■ (16)

\* Când lucrați cu player-ul folosiți punctul tactil ca referință. Tasta numărul 5 are un punct tactil.



---

## Index

### Numerice

16:9 33  
4:3 Letter Box 33  
4:3 Pan Scan 33

### A

Album 44  
Audio 18, 35  
Audio DRC 34

### B

Baterii 9

### C

CD 7, 30, 43  
Conectare 38

### D

DATA CD 7, 30, 43  
DATA DVD 7, 30, 43  
Display 21, 33  
DivX 29, 30  
Dolby Digital 18, 35  
DTS 18, 35  
DVD 7, 35  
DVD+RW 7  
DVD-RW 7, 20  
Discuri utilizabile 7

### I

leșire digitală 34  
leșire optică 34

### J

JPEG 6, 43

### M

Meniu disc 35  
Meniu DVD 17  
Manipulare discuri 44  
MP3 6, 43

### O

Original 20  
OSD (On-screen Display) 35

### P

PBC Playback 20  
Play list 20

### R

Redare aleatorie 24  
Repetare 22, 24  
Repede înainte/înapoi 23

### S

Scan 23  
Screen Saver 34  
Setare 32  
Slide show 27  
Subtitrare 19, 35

### T

TV display 33

### U

Unghi 19

### V

VIDEO CD 7, 8, 15

Pentru a afla sugestii utile, sfaturi și informații despre produsele Sony, vă rugăm să vizitați pagina de Internet : [www.sony-europe.com/myproduct](http://www.sony-europe.com/myproduct)

3-294-109-21 (1)